

7. Justifications 理由

同以往申請理由相同，亦沒有改變過：本人因需要使用上述申請地段上，停泊我及家人自用的私家車 (約五部自用私家車)，而停泊在上述申請地段的五部自用私家車的登記資料，多年來一直沒有改變，而且一直係自用的 (附上五部車輛行車証副本)，由 2005 年開始向貴署申請至今已第 8 次申請了，已經 20 年了，都是停泊此五部自用私家車，亦從來不作商業用途。

我將自用的五部私家車停泊在自己私人地方上(即上述申請地段)，一直至今都好好，一來絕對沒有影響村民出入，二來亦不阻礙其他車輛行走。

2005 年至今，我向 貴署申請在上述地段作 (臨時私人停車場) 時，我特意將正門前縮入了約一架私家車的闊度，用作方便車輛避車之用，因上述路段只是單程路(附圖示)。

我重申：在此申請地段上只用於停泊我及家人自用的五架私家車，絕對沒有及從來沒有用作任何商業用途，20 年來至今，一直都是自用泊車，絕對無做過違規事情。

我亦有按照規劃署要求在上述申請地段上做好了，，及履行了城規會的規劃許可之附帶條款：美化工程，渠務工程（已履行附帶條款）和消防工程（已履行附帶條款）(附文件)，而我亦有 定期修葺樹木，清理渠道和每年定期檢查消防設備，從未間斷。20 年來，一直遵循及依照規劃處的要求及指示，全部完成及跟足指引，從未有改變過或違規。(附上 美化工程，渠務工程和消防工程圖)。

而在申請位置上的三個建築物，在 2023 年 12 月 15 日，地政署已正式批准短期租約許可及我已繳付了相關費用，檔案編號為:DLON397/NAT/97 II *附相關文件乙份

附件一(P.1)

*Victor
Lee the yu*

我亦有履行城規署的規劃許可之附帶條件(C)項，履行規劃申請編號為：A/NE-TKL/712。

一直以來，村內村民非常接受我在自己地段上停泊回自己自用的私家車及一直保持整潔(即申請地段)，不但沒有滋生蚊蟲，連垃圾也沒有，環境美化，空氣更清新。

在上述申請地段上，20年來，從來沒有增加任何事項，一直用作停泊我及家人自用的私家車，從來沒有停泊其他車輛，亦從來沒有作商業用途，一直係自用的。

附件一(P.2)

Veronica
Lee Hui Yee

申請位置的內外貌

2005 年至今，我向 貴署申請在上述地段作【臨時私人停車場】時，我特意將正門前縮入了約一架私家車上闊度，用作方便車輛避車之用，因上述路段只是單程路(附圖示)。

我亦將申請地段外圍，用鐵絲網圍起及有鐵閘門，杜絕外來車輛駛入或使用，因為此申請地段上只用作【臨時私人停車場】之用，絕對不作任何商業用途的。

我重申，在此申請地段上只用於停泊我及我家人自用的五部私家車，絕對沒有及從來沒有用作任何商業用途，20 年來，一直如是，絕對無做過違規事情(附上我及家人五輛自用私家車的行車証及牌照副本)。

我亦有遵循及按照規劃署要求做好了，及履行城規會要求的附帶條款：美化工程，渠務工程(已履行附帶條款)及消防工程(已履行附帶條款)，定期修葺樹木，清理渠道和每年定期檢查消防設備，從未間斷(附圖示)。

我一直保持在地段上的清潔，保持乾淨及衛生，不但沒有滋生蚊蟲，連垃圾也沒有，環境美化及空氣清新，一直被村內村民讚賞。

而申請位置上有 3 個有蓋建築物，已於 2023 年 12 月 15 日已獲地政署打批出短期租約，檔案編號：DLON 397 /NAT/97II

我亦有履行城規署的規劃許可附帶條件(C)項，履行規劃申請編號為：A/NE-TKL/712。

申請位置上之外貌文件 1 頁連圖片 3 頁，合共 4 頁

申請位置上之內貌文件 4 頁連圖片 8 頁，合共 12 頁

連同此頁，合共 17 頁

申請位置的外貌

2005 年至今，我向 貴署申請在上述地段作【臨時私人停車場】時，我特意將正門前縮入了約一架私家車上闊度，用作方便車輛避車之用，因上述路段只是單程路(附圖示)。

我亦將申請地段外圍，用鐵絲網圍起及有鐵閘門，杜絕外來車輛駛入或使用，因為此申請地段上只用作【臨時私人停車場】之用，絕對不作任何商業用途的。

我重申，在此申請地段上只用於停泊我及我家人自用的五部私家車，絕對沒有及從來沒有用作任何商業用途，20 年來，一直如是，絕對無做過違規事情(附上我及家人五輛自用私家車的行車証及牌照副本)。

我亦有遵循及按照規劃署要求做好了，及履行城規會要求的附帶條款：美化工程，渠務工程(已履行附帶條款)及消防工程(已履行附帶條款)，定期修葺樹木，清理渠道和每年定期檢查消防設備，從未間斷(附圖示)。

我一直保持在地段上的清潔，保持乾淨及衛生，不但沒有滋生蚊蟲，連垃圾也沒有，環境美化及空氣清新，一直被村內村民讚賞。

申請位置上之外貌文件(一)

申請位置的內貌

2005 年至今，我向 貴署申請在上述地段作【臨時私人停車場】時，我特意將正門前縮入了約一架私家車上闊度，用作方便車輛避車之用，因上述路段只是單程路(附圖示)。

我亦將申請地段外圍，用鐵絲網圍起及有鐵閘門，杜絕外來車輛駛入或使用，因為此申請地段上只用作【臨時私人停車場】之用，絕對不作任何商業用途的。

我重申，在此申請地段上只用於停泊我及我家人自用的五部私家車，絕對沒有及從來沒有用作任何商業用途，20 年來，一直如是，絕對無做過違規事情(附上我及家人五輛自用私家車的行車証)。

而申請位置上有 3 個有蓋建築物，已於 2023 年 12 月 15 日已獲地政署打批出短期租約，檔案編號：DLON 397 /NAT/97II

我亦有履行城規署的規劃許可附帶條件(C)項，履行規劃申請編號為：A/NE-TKL/712。

我亦有遵循及按照規劃署要求做好了,以及履行了城規會續約之附帶條款：美化工程，渠務工程及消防工程，定期修葺樹木，清理渠道和每年定期檢查消防設備(已履行續約附帶條款)，從未間斷(附圖示)。

我一直保持在地段上內外圍的清潔，保持乾淨及衛生，不但沒有滋生蚊蟲，連垃圾也沒有，環境美化及空氣清新，一直被村內村民讚賞。

申請位置上之內貌文件(一)

申請車房上蓋資料

(一)A-N 點為 DD84 Lot 365C 的總面積，約為 456.2 平方米。

以下為上蓋尺寸：

1. 狗屋上蓋面積為 117cm × 147cm，總面積約為 1.72 平方米※此狗屋用來供狗隻休息及看門口。
 2. 另狗屋位置亦沒有圍出別人土地，只是在 DD84 Lot 365C 地段範圍內。
 3. 電錶房尺寸面積為 155cm × 155cm，總面積約為 2.4 平方米。
 4. 泊車位置上蓋總面積約為 136 平方米。
 5. 泊車位置上蓋是有轆的，可活動。
 6. 泊車位置上蓋，絕對無用盡 DD84 Lot 365C 的總面積。
 7. 此申請地段上週邊係用鐵絲網圍封，總面積約為 370 平方米。
 8. 由 2005 年起，我已將申請地段用鐵絲網圍起，可杜絕外來車輛駛入。所以村民亦知道此申請地段上，是屬私人地方，係自用私家泊車，不作商業用途的。
 9. 此申請地段內所停泊的私家車，全部屬於我及我家人，純粹自用泊車，絕對不作商業用途的。
 10. 此泊車位置只供自用泊車，申請地點共有五個泊車位，只可停泊我及我家人的四至五部自用私家車。
 11. 此申請地段上的停泊之四至五部自用私家車，20 年來一直係自用泊車，而我提供的車牌和牌照上可作証明，我絕不會用作商業用途的。
- (二) 此申請位置上有三個建築物，每個建築物只有一層高，其高度如下：

1. 泊車位置高度為：2.23-2.75 M 高(一層高)
2. 狗屋位置高度為：0.94-0.95 M 高(一層高)
3. 電錶房高度為：2.30-2.38 M 高(一層高)

此申請位置上之三個建築物，已於 2023 年 12 月 15 日，地政署已批出短期租約，檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II 附相關文件乙份

申請位置上之內貌文件(二)

DD84 LOT 365C



來源 附件 I
(Source : Appendix I)

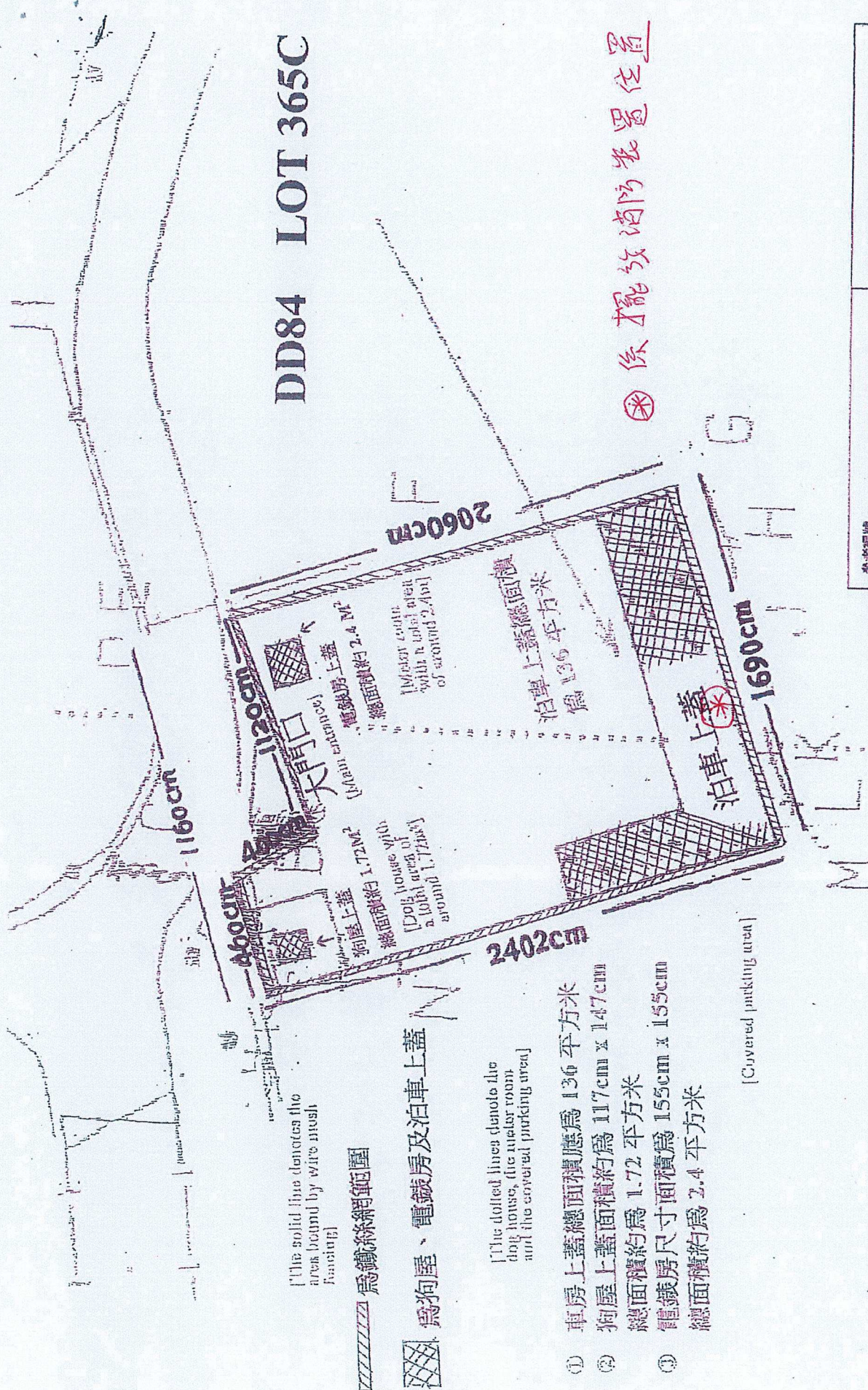
DD84 LOT 365C

※ 係擺放消防裝置位置

參考編號
REFERENCE No. A/NE-TKL/200

繪圖
DRAWING A-1

來源
附卷 I
(Source : Appendix I)



- ① 車房上蓋總面積應為 136 平方米
- ② 狗屋上蓋面積約為 117cm x 147cm
- ③ 總面積約為 1.72 平方米
- ④ 電鍍房尺寸面積為 155cm x 155cm
- ⑤ 總面積約為 2.4 平方米



正門前縮入了一架私家車的闊度，用作方便車輛避車之用，因為上述路段係單程路。



2005 年至今，我向貴署申請在上述地點作【臨時私人停車場】時，我特意將正門前縮入了約一架私家車之闊度，用作方便車輛避車之用，因為上述路段只是單程路(看圖示)。

申請位置之外貌圖片(一)



我將正門前縮入了一架私家車的闊度，用作方便車輛避車之用，因為上述路段係單程路。

申請位置之外貌圖片(二)



我將正門前縮入了一架私家車的闊度，用作方便車輛避車之用，因為上述路段係單程路。

申請位置之外貌圖片(三)



泊車位置及

泊車位置上蓋



此申請位置上之三個建築物，

已於 2023 年 12 月 15 日，

地政署已批出短期租約，

檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II

附相關文件乙份



申請位置上的其中一個構築物：泊車位置上蓋
上蓋總面積為 136 平方米，
高度為:2.23-2.75M 高(一層高)

泊車位置及泊車位置上蓋

申請位置之內貌圖片(一)

此申請位置上之三個建築物，已於 2023 年 12 月 15 日，地政署已批出短期租約，檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II 附相關文件乙份



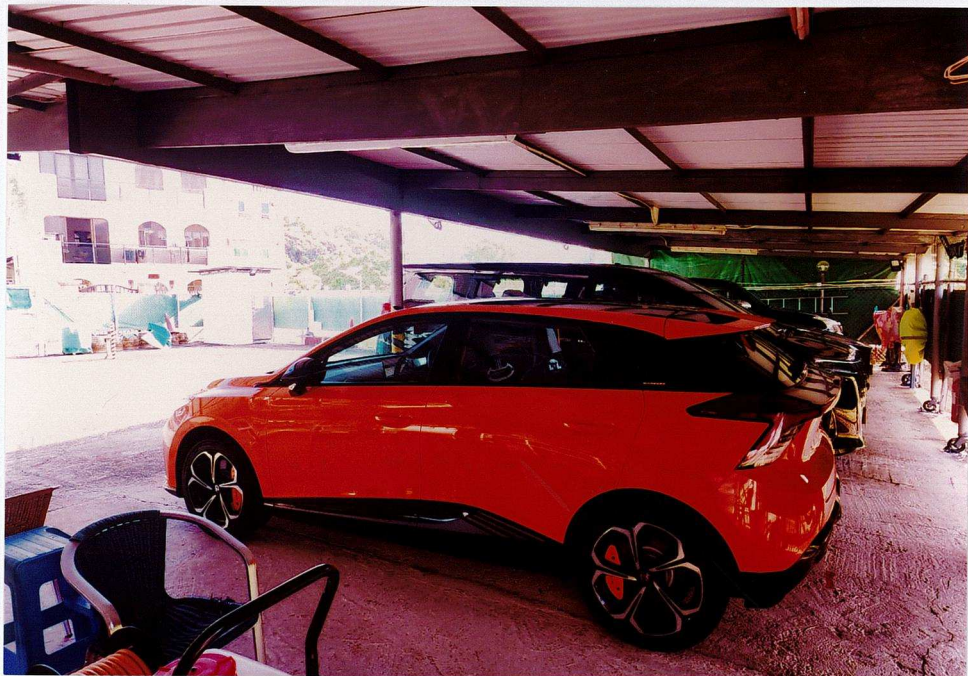
申請位置上的其中一個構築物：泊車位置上蓋 上蓋總面積為 136 平方米，高度為:2.23-2.75M 高(一層高)
申請位置之內貌圖片(二)

此申請位置上之三個建築物，

已於 2023 年 12 月 15 日，

地政署已批出短期租約，

檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II



申請位置上的其中一個構築物：泊車位置上蓋
上蓋總面積為 136 平方米，
高度為:2.23-2.75M 高(一層高)

申請位置之內貌圖片(三)

泊車位置及泊車位置上蓋



申請位置上的其中一個構築物：狗屋

上蓋面積 117cmx147cm，總面積為 1.72 平方米，

高度為:0.94-0.95M 高(一層高)

* 此狗屋一直用來供狗隻休息及看門口。

泊車位置及泊車位置上蓋



申請位置上的其中一個構築物：電錶房

上蓋面積 155cmx155cm，總面積為 2.4 平方米，

高度為:2.30-2.38M 高(一層高)

申請位置上的其中一個構築物：泊車位置上蓋

上蓋總面積為 136 平方米，

高度為:2.23-2.75M 高(一層高)

此申請位置上之三個建築物，已於 2023 年 12 月 15 日，地政署已批出短期租約，檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II 附相關文件乙份

泊車位置及泊車位置上蓋



此申請位置上之三個建築物，已於 2023 年 12 月 15 日，地政署已批出短期租約，檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II 附相關文件乙份

泊車位置及泊車位置上蓋



此申請位置上之三個建築物，已於 2023 年 12 月 15 日，地政署已批出短期租約，檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II 附相關文件乙份

申請位置之內貌圖片(五)



此申請位置上之三個建築物，
已於 2023 年 12 月 15 日，
地政署已批出短期租約，
檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II
附相關文件乙份



申請位置之內貌圖片(六)

申請位置上的其中一個構築物：狗屋



此申請位置上之三個建築物，
已於 2023 年 12 月 15 日，
地政署已批出短期租約，
檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II
附相關文件乙份

狗屋



狗屋



狗屋內貌

上蓋面積 117cmx147cm，總面積為 1.72 平方米，高度為:0.94-0.95M 高(一層高)

申請位置之內貌圖片(七)

* 此狗屋一直用來供狗隻休息及看門口。

申請位置上的其中一個構築物：電錶房

電錶房



此申請位置上之三個建築物，
已於 2023 年 12 月 15 日，
地政署已批出短期租約，
檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II
附相關文件乙份



電錶房內貌

上蓋面積 155cmx155cm，總面積為 2.4 平方米，

高度為:2.30-2.38M 高(一層高)



電錶房內貌

申請位置之內貌圖片(八)

渠務工程

1. 斜水比例為 1：100 (附圖示及相片)。
2. U 型渠出水位係流入政府的坑渠內(附圖示及相片)。而此 U 型渠，我已經使用了 20 多年至今，一直保養良好。
3. 政府的坑渠係公用的，係排放 大埔田村的雨水及污水之用，已設有超過 50 年之久，多年來並未有淤塞問題，各村民均可使用，無須申請(附圖示及相片)。
4. 申請地段的 U 型坑渠由 2005 年 7 月起向城規會申請規劃至今，仍然使用，而 U 型排水上出水位一直是接駁此政府坑渠來出水，亦得渠務署認可至今，從未改變。
5. 我們每日有專人清理 U 型坑渠的雜物，以免坑渠淤塞及保持清潔，多年來一直這樣做，從未間斷。
6. 我亦有履行城規署的規劃許可附帶條件(C)項，履行規劃申請編號為：A/NE-TKL/712

渠務工程文件 2 頁，合共 2 頁

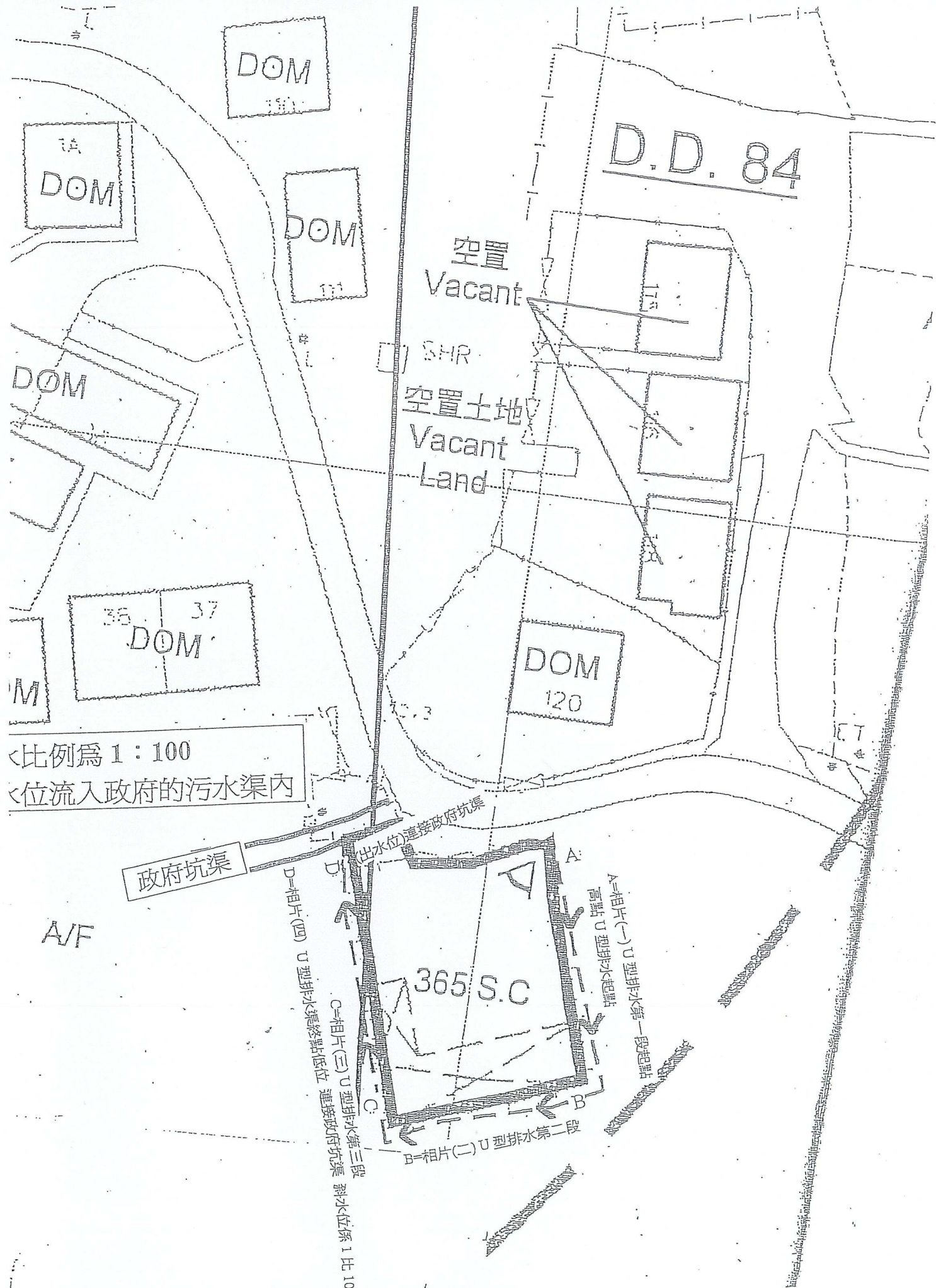
渠務工程圖片 8 頁，合共 8 頁

連同此頁，合共 11 頁

渠務工程

1. 斜水比例為 1 : 100 (附圖示及相片)。
2. U 型渠出水口係流入政府的坑渠內(附圖示及相片)。
3. 政府的坑渠係公用的，係排放 大埔田村的雨水及污水之用，已設有超過 50 年之久，多年來並未有淤塞問題，各村民均可使用，無須申請(附圖示及相片)。
4. 申請地段的 U 型坑渠由 2005 年 7 月起向城規會申請規劃至今，仍然使用，而 U 型排水上出水口一直是接駁此政府坑渠來出水，亦得渠務署認可至今，從未改變。
5. 我們每日有專人清理 U 型坑渠的雜物，以免坑渠淤塞及保持清潔，多年來一直這樣做，從未間斷。
6. 我亦有履行城規署的規劃許可附帶條件(C)項，履行規劃申請編號為：A/NE-TKL/712

渠務工程文件(一)



<比例爲 1 : 100
<位流入政府的污水渠內

政府坑渠

(出水位) 連接政府坑渠

365 S.C

A/F

D=相片(四) U型排水渠終點低位
C=相片(三) U型排水第三段
連接政府坑渠 斜水位係 1 比 100

A=相片(一) U型排水第一段起點
高點 U型排水起點

B=相片(二) U型排水第二段

- 300MM U 型排水渠

渠務工程排水設施平面圖

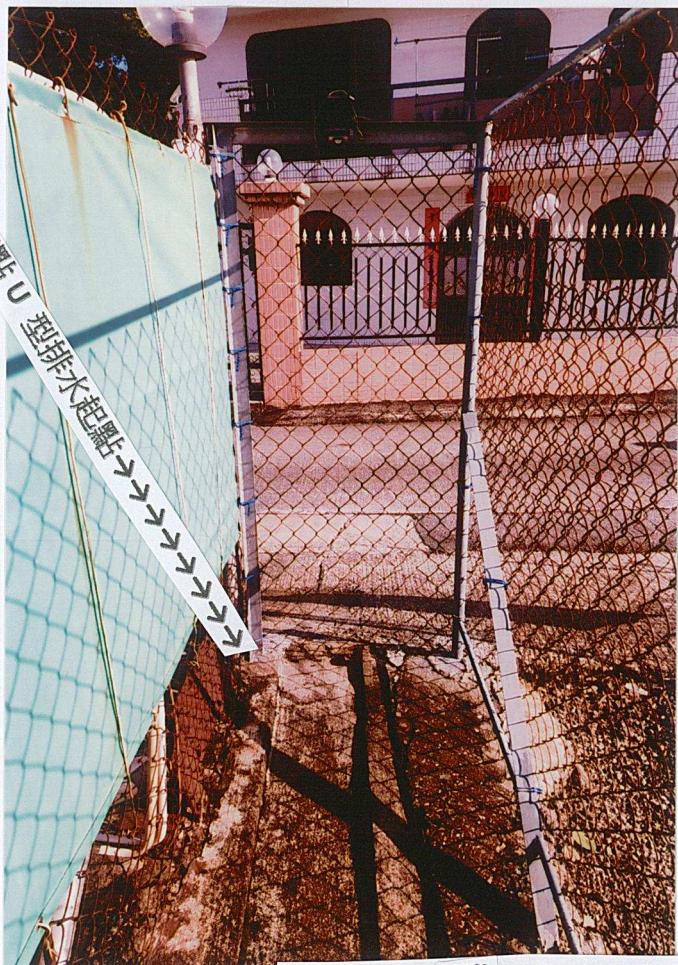
相片(一)



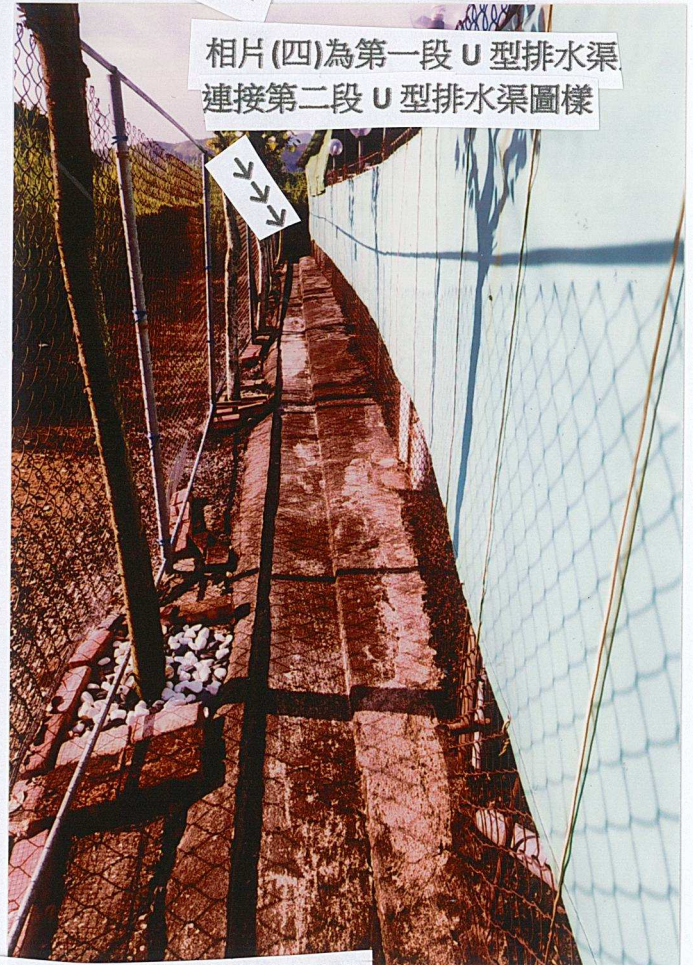
相片(二)



相片(三)



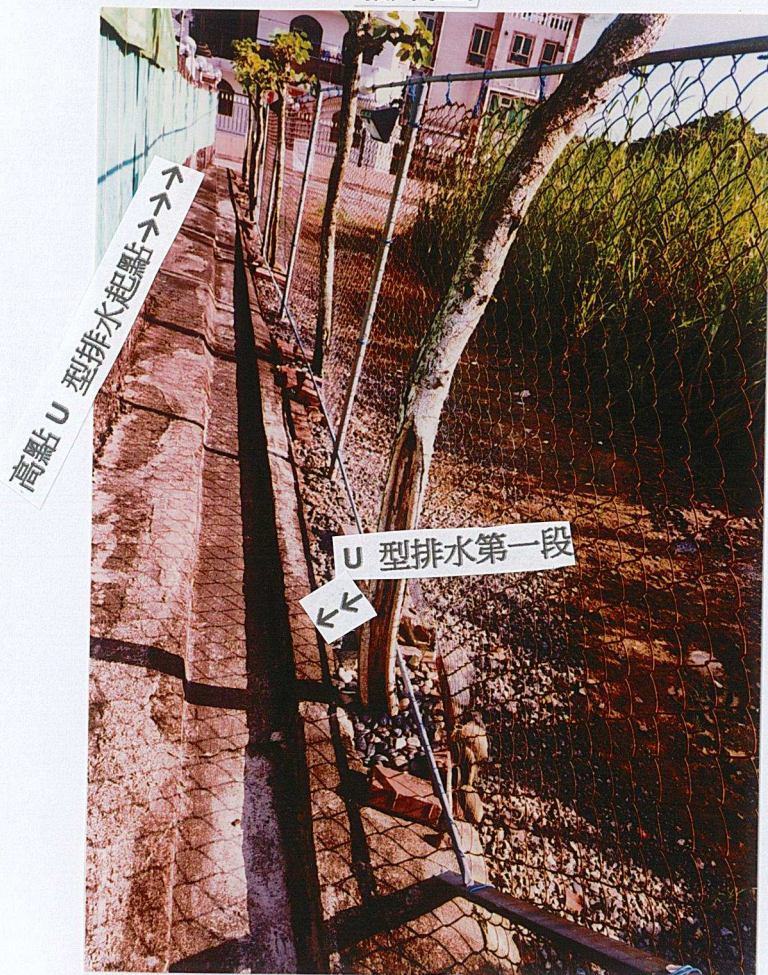
相片(四)



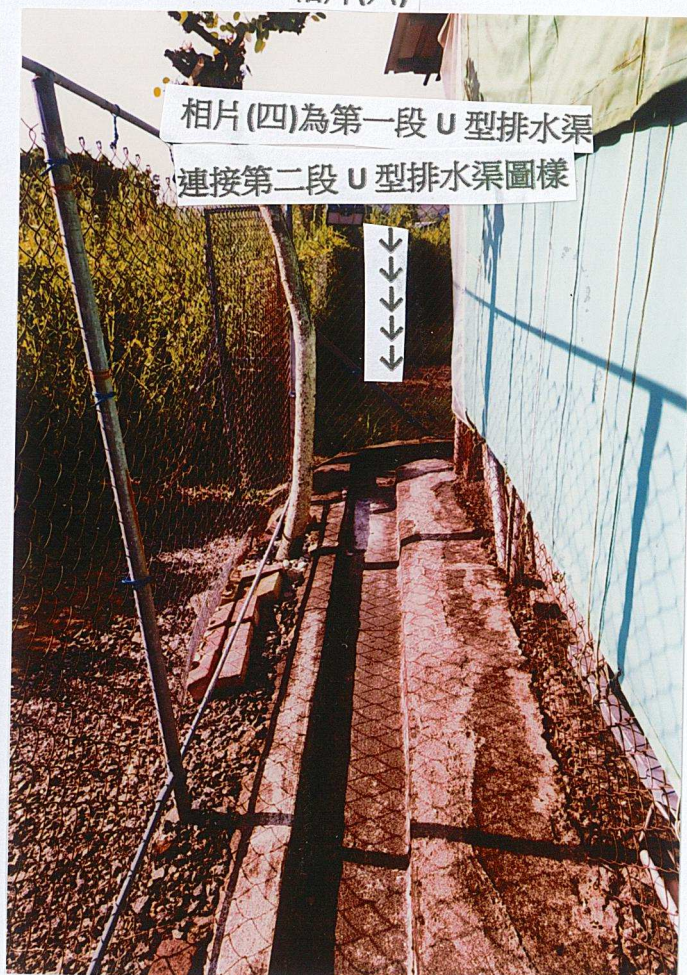
相片(四)為第一段 U 型排水渠
連接第二段 U 型排水渠圖樣

相片(一)至(四) 為 U 型排水第一段起點位及排水渠外貌
排水渠外貌 渠務工程圖示(一)

相片(五)



相片(六)



相片(七)



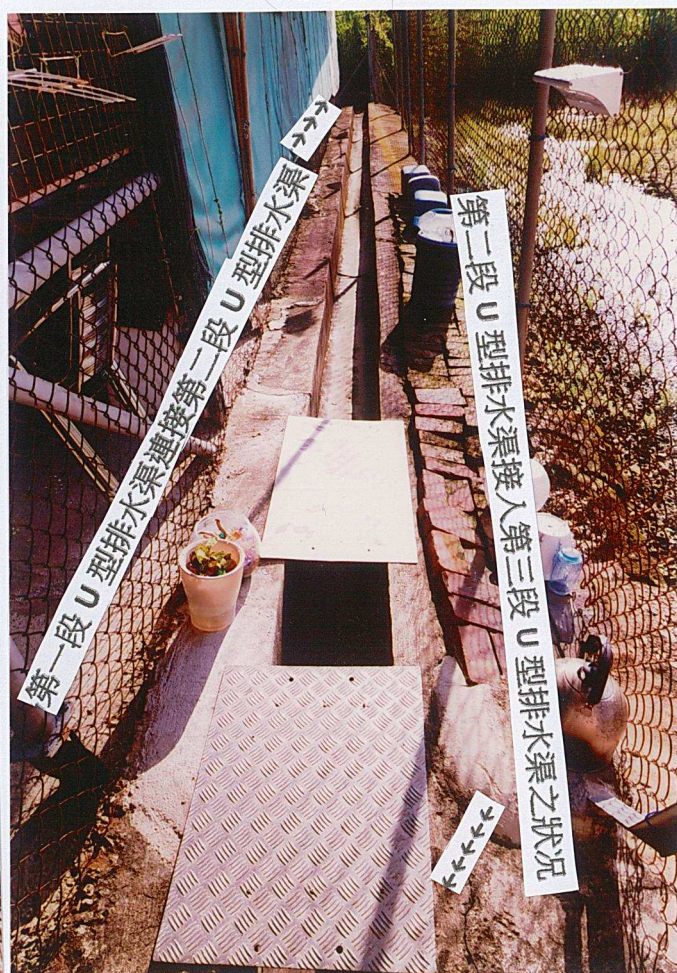
相片(八)



相片(九)



相片(十)



相片(十一)



相片(十二)



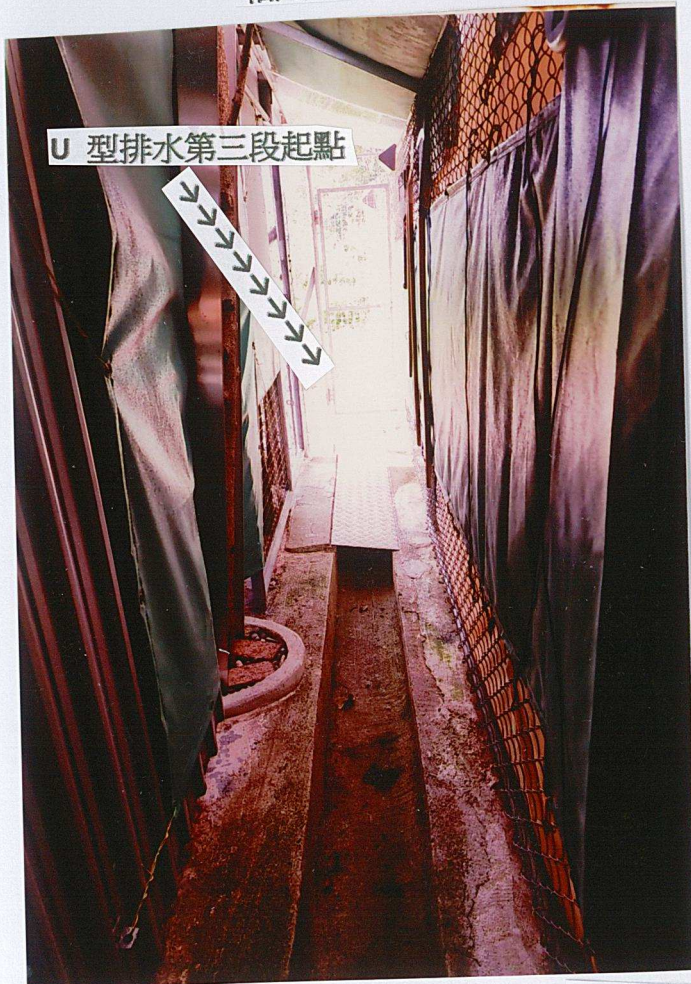
相片(十三)



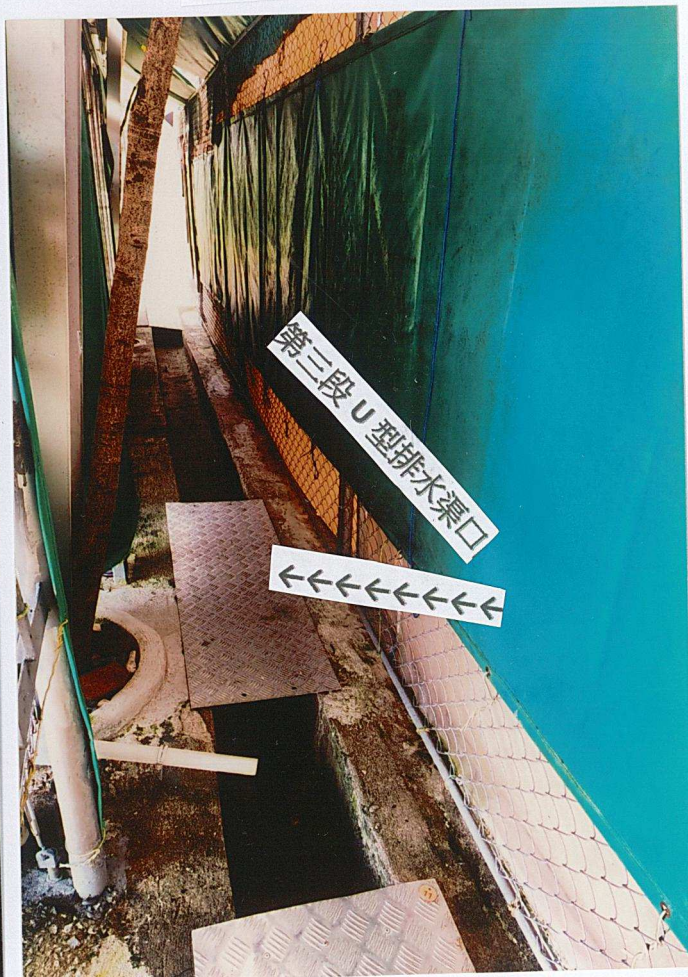
相片(十四)



相片(十五)



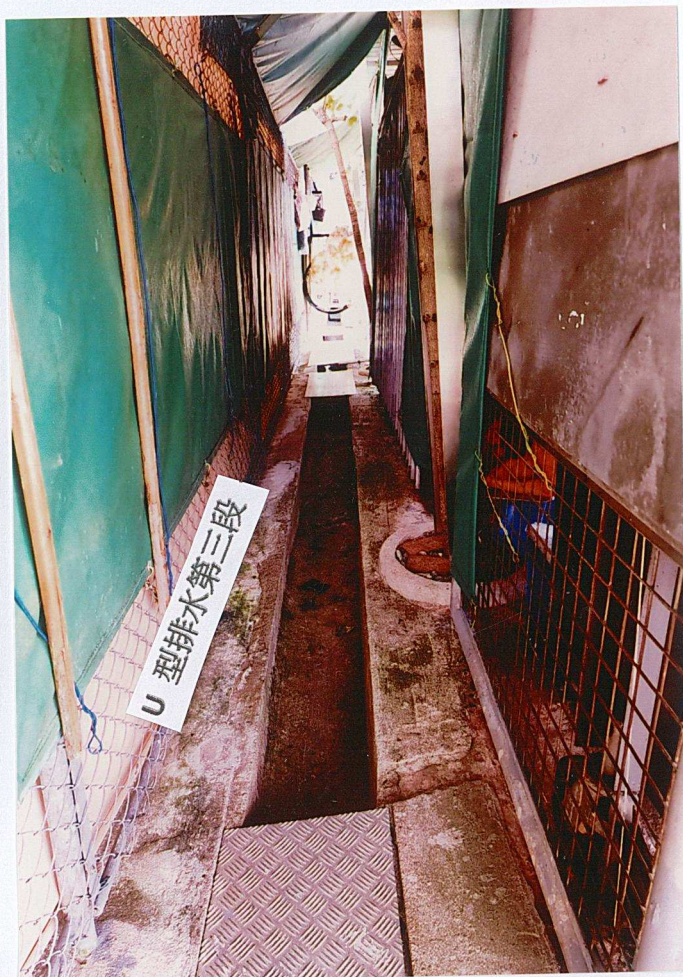
相片(十六)



相片(十七)



相片(十八)



相片(十九)



相片(二十)



相片(二十一)



相片(二十二)



相片(二十三)



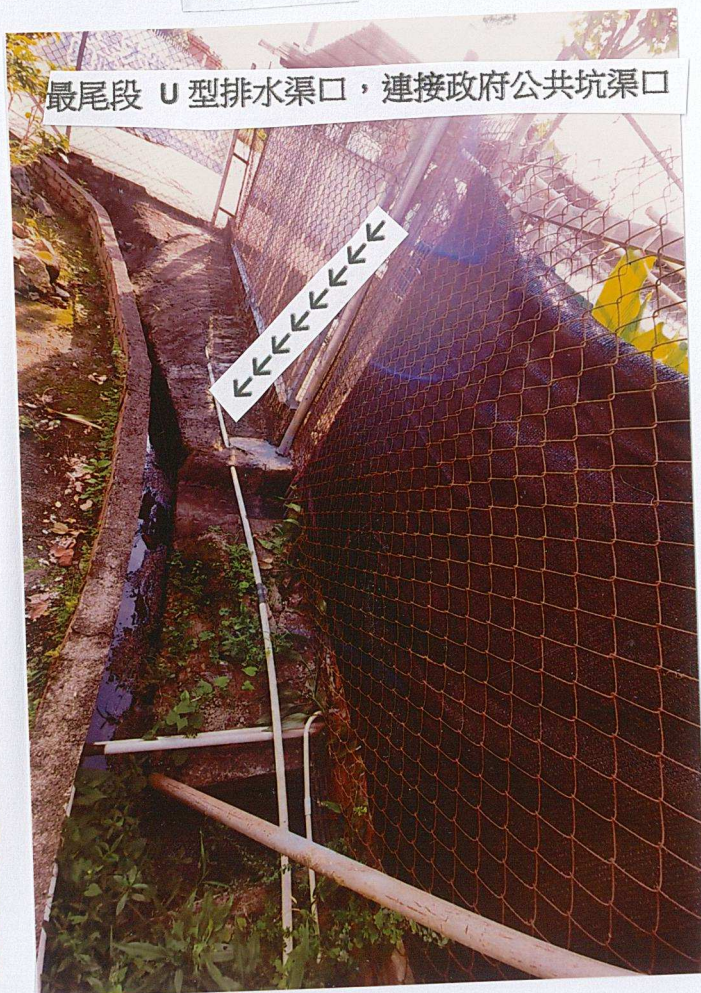
相片(二十四)



相片(二十五)



相片(二十六)



相片(二十七)

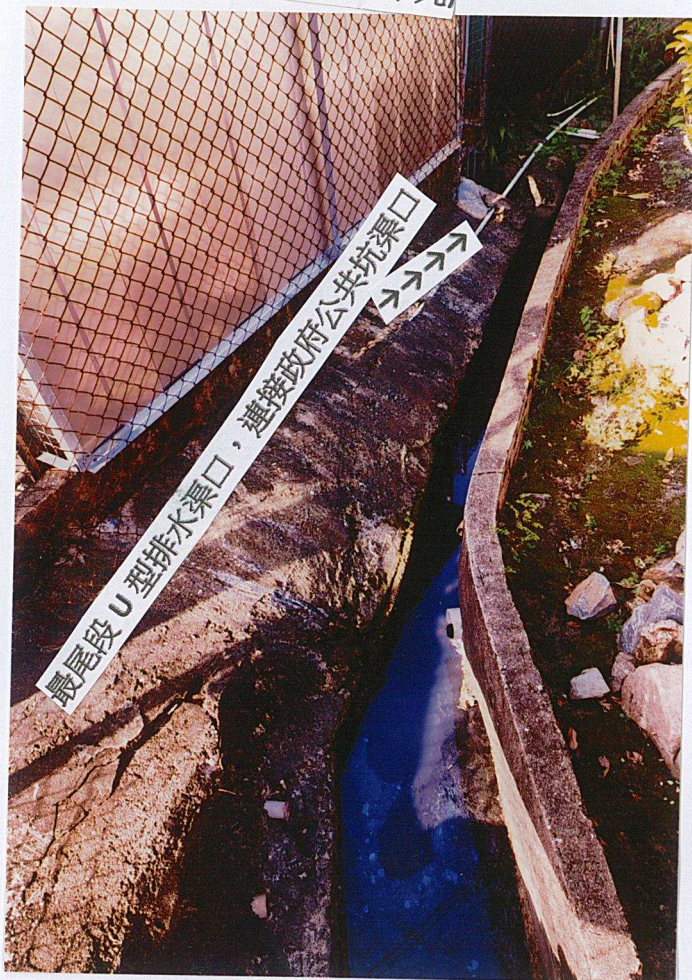


相片(二十八)



相片內有其他村民將污水喉自行接駁此政府坑渠內，無須申請，是公用的。

相片(二十九)



相片(三十)



在申請地段每日所排出的污水流量非常少的，
每日排水量不足 5 公升水，
所以絕對不會增添排水系統的負擔。

相片(三十一)



圖中顯示各村民使用政府坑渠的情況，都是自行接駁到政府坑渠口，
無須申請，而此政府坑渠已經使用超過 50 年以上，從未有淤塞情況出現過。
而政府的坑渠排出的污水係直接排出大河，
所以從未有淤塞問題發生。

美化環境工程

在 2005 年開始，按規劃環境美化組要求及指引，在申請地段內外，左右兩旁，每隔 4 米左右種了一棵約 5 米高的洋紫荊樹，每邊各種 6 棵洋荊樹，合共種植了 6 棵洋紫荊樹及 6 棵羊蹄甲樹*此 6 棵羊蹄甲是在 2021 年 12 月初種植的(附圖示及相片)。

美化工程已做了 20 年之久，直到現在，一直都得到城規會及規劃署認可，我亦履行貴會每次續期的附加條件，一直我都有定期為所有樹木澆水和施肥，隔月有專人負責替這 12 棵樹修剪樹枝，若有樹枯死，我必須會更換一棵新苗，好似在 2021 年 12 月上旬左右，因為隔離屋興建圍欄，我要將一邊樹移走，要在申請位置上覓出位置及繼續種植新的 6 棵樹苗。

此 12 棵樹：

有 6 棵是洋紫荊樹，由 2005 年種植至今。

有 6 棵是羊蹄甲樹，於 2021 年 12 月初才種植，因為在申請位置上有一邊鐵絲網要重新圍過，所以要移除原有 6 棵洋紫荊，在申請位置上再重新種植 6 棵羊蹄甲樹苗*因為當時沒有洋紫荊樹苗，所以改種 6 棵羊蹄甲樹苗。但樹距係依照規劃署要求來種植的。

而我一直有僱用一間園藝公司，寶號名稱為 寶山園藝，已合作了 20 年之久，負責定期替樹木噴草水及清除周邊雜草，並做回環保工作。

美化環境工程文件 2 份(包括種植月曆表)和美化環境工程圖片 6 份(包括種植洋紫荊和羊蹄甲樹平面圖，合共 8 頁

連同此頁，合共 9 頁

美化環境工程

在 2005 年開始，按規劃環境美化組要求及指引，在申請地段內外，左右兩旁，每隔 4 米左右種了一棵約 5 米高的洋紫荊樹，每邊各種 6 棵洋荊樹，合共種植了 6 棵洋紫荊樹及 6 棵羊蹄甲樹*此 6 棵羊蹄甲是在 2021 年 12 月初種植的(附圖示及相片)。

美化工程已做了 20 年之久，直到現在，一直都得到城規會及規劃署認可，我亦履行貴會每次續期的附加條件，一直我都有定期為所有樹木灌水和施肥，隔月有專人負責替這 12 棵樹修剪樹枝，若有樹枯死，我必須會更換一棵新苗，好似在 2021 年 12 月上旬左右，因為隔離屋興建圍欄，我要將一邊樹移走，要在申請位置上覓出位置及繼續種植新的 6 棵樹苗。

此 12 棵樹：

有 6 棵是洋紫荊樹，由 2005 年種植至今。

有 6 棵是羊蹄甲樹，於 2021 年 12 月初才種植，因為在申請位置上有一邊鐵絲網要重新圍過，所以要移除原有 6 棵洋紫荊，在申請位置上再重新種植 6 棵羊蹄甲樹苗*因為當時沒有洋紫荊樹苗，所以改種 6 棵羊蹄甲樹苗。但樹距係依照規劃署要求來種植的。

而我一直有僱用一間園藝公司，寶號名稱為 寶山園藝，已合作了 20 年之久，負責定期替樹木噴草水及清除周邊雜草，並做回環保工作。

美化環境工程文件(一)

種植月曆表

申請地點：坪輦大埔田村第 84 約地段第 365 號 C 分段 (部份) 種植品種：

洋紫荊及羊蹄甲

年份	2006 至 2010 年	2011 年 4 月 9 日	2013 年 10 月 15 日	2016 年 10 月 26 日	2019 年 6 月 1 日	2022 年 10 月 1 日	2025 年 8 月 25 日
樹木直 徑	沒有量度	約 75 mm	約 75mm	6 棵 80mm 6 棵 50mm *因為有 6 棵是翻種	6 棵 100mm 6 棵 75mm	6 棵 110mm 6 棵 50mm * 因為有 6 棵 是翻種	6 棵 110mm 6 棵 80mm

樹距 : 約 4 米

樹木數量: 12 棵

此 12 棵樹：

有 6 棵是洋紫荊樹，由 2005 年種植至今。

有 6 棵是羊蹄甲樹，於 2021 年 12 月初才種植，因為在申請位置上有一邊鐵絲網要重新圍過，所以要移除原有 6 棵洋紫荊樹，在申請位置上再重新種植 6 棵是羊蹄甲樹苗，因為當時沒有洋紫荊樹苗，所以改種 6 棵是羊蹄甲樹苗。但樹距是依照規劃署要求種植的。現在 2025 年 8 月 25 日，此 12 棵樹仍生長茂盛，因為一直有修剪樹葉及灌溉的。

美化環境工程文件(二)



此 6 棵係洋紫荊樹，由 2005 年開始種植至今，已有 20 年之久



每隔 4 米左右分別種植了：
6 棵約 5 米高的洋紫荊樹，已種植了 20 年之久
及 6 棵約羊蹄甲樹，在 2021 年 12 月才種植

美化工程圖片(一)



洋紫荆樹
羊蹄甲樹
每隔 4 米左右種一棵
洋紫荆樹已種 20 年之久

羊蹄甲樹係在 2021 年 12 月初種植



此 6 棵係洋紫荆樹

美化工程圖片(二)



在申請位置上左邊的係 6 棵洋紫荊樹
由 2021 年 12 月初開始種植至今。
※因為要重新圍欄，所以要重新種植。

美化工程圖片(三)

此 6 棵係羊蹄甲樹



此 6 棵係羊蹄甲樹，在 2021 年 12 月初開始種植

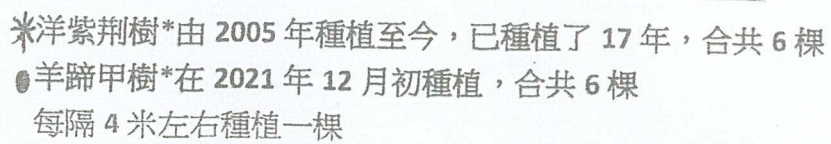
美化工程圖片(四)



羊蹄甲樹*在 2021 年 12 月初種植，合共 6 棵



係 6 棵羊蹄甲樹*因為當時沒有洋紫荊樹苗賣，所以改種 6 棵羊蹄甲樹苗。



美化工程圖片(六)

消防工程

由 2011 年開始，每年都按時進行消防檢查及更換滅火筒，從不間斷，每年均領有消防檢查裝置及設備證書(FS251)。

消防工程文件及圖片，合共 7 頁

連同此頁，合共 8 頁

消防工程

由 2011 年開始，每年都按時進行消防檢查及更換滅火筒，從不間斷，每年均領有消防檢查裝置及設備證書(FS251)。

負責消防滅火筒檢查公司資料如下：

消防工程公司：亨利公司

消防工程文件(一)



滅火筒和消防裝置及証書擺放位置



滅火筒和消防裝置及証書擺放位置



滅火筒和消防裝置及証書擺放位置

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

A 9636825

Name of Client: 客戶姓名
Name of Building: 樓宇名稱
Street No./Town Lot: 門牌號碼/地段
Block: 座
District: 分區
Area: 地區
Type of Building: 樓宇類型
Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項
Part 2 Installation / Modification / Repair / Inspection work
第二部分 裝置/修改/修理/檢查工作
Part 3 Defects
第三部分 缺陷事項

Category	Type of FSI	Location(s)	Comment on Condition	Completion Date	Next Due Date
24	5Kg Co2 F.E.		Inspected	24/2/2025	23/2/2026

3/F, Cheong Tai Commercial Building
No.287-289 Reclamation Street,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 2332 1309 Fax: 2385 9241

Company Name
公司名稱
Registration No.
註冊編號
F.S. 251 No.
證書編號
Maintenance Date
是次檢查日期
Next Maintenance
下次檢查日期
Last Pressure Test Date
上次壓力試日期
Pressure test within 5 years for all fire extinguishers
所有滅火筒必須在五年內做壓力試
Year of Manufacture
產品製造年份
Maintenance Result
是次檢查結果
All items must be entered. 所有項目必須填寫

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS
消防(裝置及設備)規例
(Regulation 9(1))
(第九條(1)款)
CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT
消防裝置及設備證書

A 9636825

Name of Client: 客戶姓名
Name of Building: 樓宇名稱
Street No./Town Lot: 門牌號碼/地段
Block: 座
District: 分區
Area: 地區
Type of Building: 樓宇類型
Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項
Part 2 Installation / Modification / Repair / Inspection work
第二部分 裝置/修改/修理/檢查工作
Part 3 Defects
第三部分 缺陷事項

Category	Type of FSI	Location(s)	Comment on Condition	Completion Date	Next Due Date
24	5Kg Co2 F.E.		Inspected	24/2/2025	23/2/2026

3/F, Cheong Tai Commercial Building
No.287-289 Reclamation Street,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 2332 1309 Fax: 2385 9241

Company Name
公司名稱
Registration No.
註冊編號
F.S. 251 No.
證書編號
Maintenance Date
是次檢查日期
Next Maintenance
下次檢查日期
Last Pressure Test Date
上次壓力試日期
Pressure test within 5 years for all fire extinguishers
所有滅火筒必須在五年內做壓力試
Year of Manufacture
產品製造年份
Maintenance Result
是次檢查結果
All items must be entered. 所有項目必須填寫

3/F, Cheong Tai Commercial Building
No.287-289 Reclamation Street,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 2332 1309 Fax: 2385 9241

Company Name
公司名稱
Registration No.
註冊編號
F.S. 251 No.
證書編號
Maintenance Date
是次檢查日期
Next Maintenance
下次檢查日期
Last Pressure Test Date
上次壓力試日期
Pressure test within 5 years for all fire extinguishers
所有滅火筒必須在五年內做壓力試
Year of Manufacture
產品製造年份
Maintenance Result
是次檢查結果
All items must be entered. 所有項目必須填寫

3/F, Cheong Tai Commercial Building
No.287-289 Reclamation Street,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 2332 1309 Fax: 2385 9241

Company Name
公司名稱
Registration No.
註冊編號
F.S. 251 No.
證書編號
Maintenance Date
是次檢查日期
Next Maintenance
下次檢查日期
Last Pressure Test Date
上次壓力試日期
Pressure test within 5 years for all fire extinguishers
所有滅火筒必須在五年內做壓力試
Year of Manufacture
產品製造年份
Maintenance Result
是次檢查結果
All items must be entered. 所有項目必須填寫

滅火筒資料和消防裝置及證書內容

消防工程文件(四)

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____

消防處檔號

A 9636825

Name of Client:

顧客姓名

蔡偉恒

Name of Building:

樓宇名稱

大埔田村第84約地段第365號C分段(部份)

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

Block:

座

District:

分區

坪輦

Area:

地區

☐ HK
香港☐ K
九龍☐ NT
新界Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團**Part 1 Annual Inspection ONLY**
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	5Kg Co2 F.E.		1no.-Inspected	24/2/2025	23/2/2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			Nil	Good

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

Chow Kwok Wah

RC3/540

N/A

24/2/2025

亨利公司
HENRY ENGINEERING & SUPPLIES
O/B GOOD STRIDE LIMITED

現 沽 單

Cash Memo

M/S

Date

No. A 286643
No: (03)392679
頁次: 1/1
2025.02.24

數量 QUANTITY	貨名 DESCRIPTION	單價 Unit Price	金額 AMOUNT
1 次	Inspection 檢查	60.00	60.00
	(5kg co2 - 2022年) A9409093		
1 份	簽發HS251證書費用Certificate Charge	200.00	200.00
合計 TOTAL HK\$	總金額:		\$260.00

Issued By:

Cash/Cheque No.

Bank:

E. & O.E.

DD84 LOT 365C

- ① 車房上蓋總面積應為 136 平方米
 ② 狗屋上蓋面積約為 117cm x 147cm
 總面積約為 1.72 平方米
 ③ 電鐵房尺寸面積為 153cm x 153cm
 總面積約為 2.4 平方米

[Covered parking area]



參考圖號
REFERENCE No. ANE-TKL/

繪圖
DRAWING A-1

來源
(Source : Appendix 1)

申請表格內之申請部份的車房上蓋尺寸明細

(一)A-N 點為 DD84 Lot 365C 的總面積，約為 456.2 平方米。

以下為上蓋尺寸：

1. 狗屋上蓋面積為 117cm × 147cm，總面積約為 1.72 平方米※此狗屋用來供狗隻休息及看門口。
2. 另狗屋位置亦沒有圍出別人土地，只是在 DD84 Lot 365C 地段範圍內。
3. 電錶房尺寸面積為 155cm × 155cm，總面積約為 2.4 平方米。
4. 泊車位置上蓋總面積約為 136 平方米。
5. 泊車位置上蓋是有轆的，可活動。
6. 泊車位置上蓋，絕對無用盡 DD84 Lot 365C 的總面積。
7. 此申請地段上週邊係用鐵絲網圍封，總面積約為 370 平方米。
8. 由 2005 年起，我已將申請地段用鐵絲網圍起，可杜絕外來車輛駛入。所以村民亦知道此申請地段上，是屬私人地方，係自用私家泊車，不作商業用途的。
9. 此申請地段內所停泊的私家車，全部屬於我及我家人，純粹自用泊車，絕對不作商業用途的。
10. 此泊車位置只供自用泊車，申請地點共有五個泊車位，只可停泊我及我家人的四至五部自用私家車。
11. 此申請地段上的停泊之四至五部自用私家車，20 年來一直係自用泊車，而我提供的車牌和牌照上可作証明，我絕不會用作商業用途的。

(二) 此申請位置上有三個建築物，每個建築物只有一層高，其高度如下：

1. 泊車位置高度為：2.23-2.75 M 高(一層高)
2. 狗屋位置高度為：0.94-0.95 M 高(一層高)
3. 電錶房高度為：2.30-2.38 M 高(一層高)

此申請位置上之三個建築物，已於 2023 年 12 月 15 日，地政署已批出短期租約，檔案編號為：DLON 397/NAT/97 II 附相關文件乙份

申請位置上之車房上蓋尺寸資料

(附件二)

主送:城規會，規劃署及消防處

發自：檔案編號：TPBA/NE-TKL/

日期：2025 年 10 月 1 日

主題：要求豁免消防裝置的附帶條件

敬啟者：

本人乃申請地段 DD84 ,Lot no.365C 的【臨時私人停車場】的續期申請人李夏如。

我希望向消防處申請豁免消防裝置，理由是： 這個規劃佈局一直以來都沒有改變過。另我會繼續維護在申請地段上的消防裝置。(附圖及文件)

此致



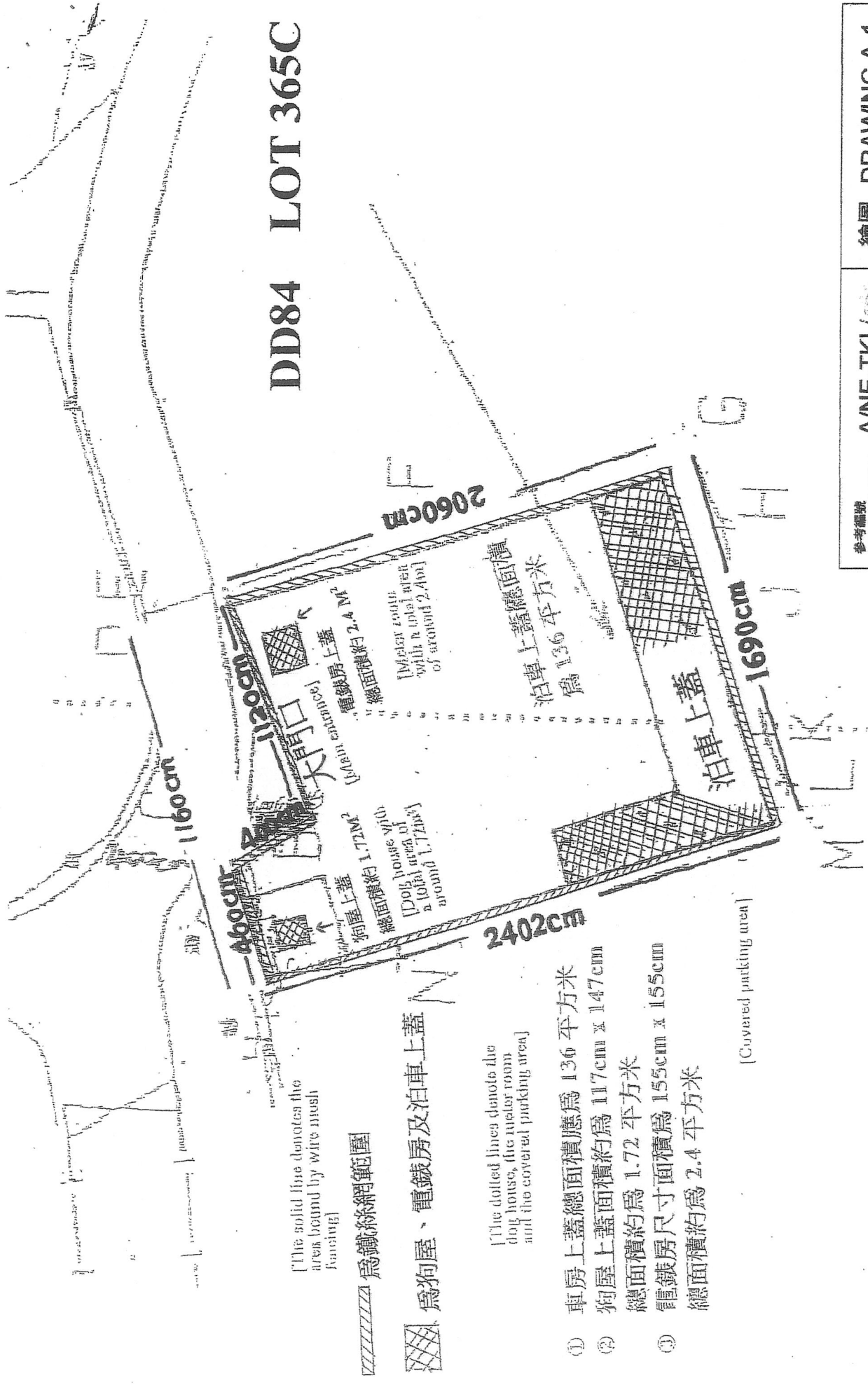
申請人： 李夏如

※ 供擺放消防裝置



繪圖 DRAWING A-1

來源 附件 1
(Source : Appendix 1)



參考編號
REFERENCE No. A/NE-TKL/400

繪圖
DRAWING A-1

來源
(Source : Appendix I)

附件 I

美化環境工程

在 2005 年開始，按規劃環境美化組要求及指引，在申請地段內外，左右兩旁，每隔 4 米左右種了一棵約 5 米高的洋紫荊樹，每邊各種 6 棵洋荊樹，合共種植了 6 棵洋紫荊樹及 6 棵羊蹄甲樹*此 6 棵羊蹄甲是在 2021 年 12 月初種植的(附圖示及相片)。

美化工程已做了 20 年之久，直到現在，一直都得到城規會及規劃署認可，我亦履行貴會每次續期的附加條件，一直我都有定期為所有樹木灌水和施肥，隔月有專人負責替這 12 棵樹修剪樹枝，若有樹枯死，我必須會更換一棵新苗，好似在 2021 年 12 月上旬左右，因為隔離屋興建圍欄，我要將一邊樹移走，要在申請位置上覓出位置及繼續種植新的 6 棵樹苗。

此 12 棵樹：

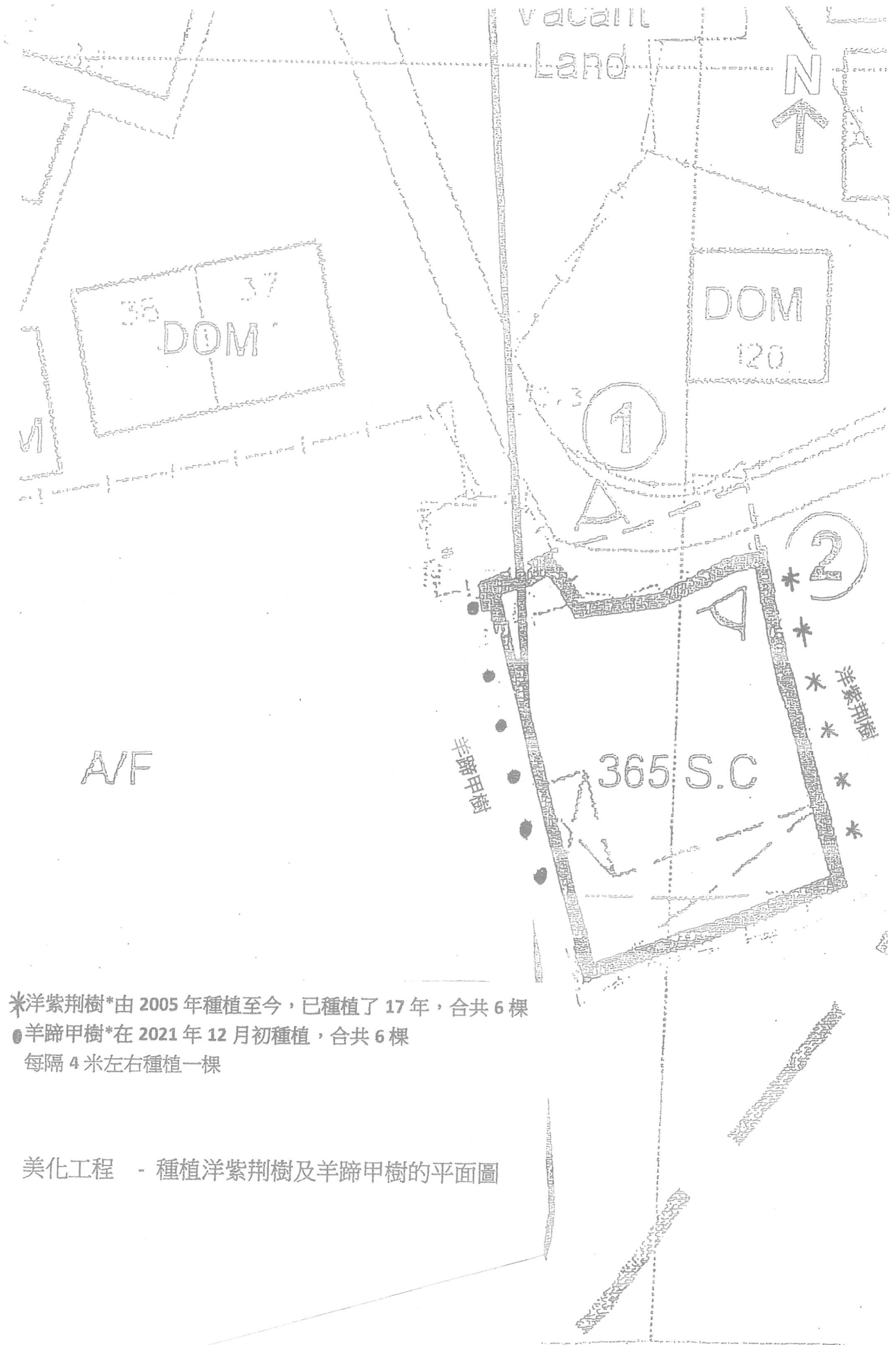
有 6 棵是洋紫荊樹，由 2005 年種植至今。

有 6 棵是羊蹄甲樹，於 2021 年 12 月初才種植，因為在申請位置上有一邊鐵絲網要重新圍過，所以要移除原有 6 棵洋紫荊，在申請位置上再重新種植 6 棵羊蹄甲樹苗*因為當時沒有洋紫荊樹苗，所以改種 6 棵羊蹄甲樹苗。但樹距係依照規劃署要求來種植的。

而我一直有僱用一間園藝公司，寶號名稱為 寶山園藝，已合作了 20 年之久，負責定期替樹木噴草水及清除周邊雜草，並做回環保工作。

美化環境工程文件

附件三



*洋紫荆樹*由 2005 年種植至今，已種植了 17 年，合共 6 棵

●羊蹄甲樹*在 2021 年 12 月初種植，合共 6 棵

每隔 4 米左右種植一棵

美化工程 - 種植洋紫荆樹及羊蹄甲樹的平面圖

申請位置的內貌

2005 年至今，我向 貴署申請在上述地段作【臨時私人停車場】時，我特意將正門前縮入了約一架私家車上闊度，用作方便車輛避車之用，因上述路段只是單程路(附圖示)。

我亦將申請地段外圍，用鐵絲網圍起及有鐵閘門，杜絕外來車輛駛入或使用，因為此申請地段上只用作【臨時私人停車場】之用，絕對不作任何商業用途的。

我重申，在此申請地段上只用於停泊我及我家人自用的五部私家車，絕對沒有及從來沒有用作任何商業用途，20 年來，一直如是，絕對無做過違規事情(附上我及家人五輛自用私家車的行車証)。

而申請位置上有 3 個有蓋建築物，已於 2023 年 12 月 15 日已獲地政署打批出短期租約，檔案編號：DLON 397 /NAT/97II

我亦有履行城規署的規劃許可附帶條件(C)項，履行規劃申請編號為：A/NE-TKL/712。

我亦有遵循及按照規劃署要求做好了,以及履行了城規會續約之附帶條款：美化工程，渠務工程及消防工程，定期修葺樹木，清理渠道和每年定期檢查消防設備(已履行續約附帶條款)，從未間斷(附圖示)。

我一直保持在地段上內外圍的清潔，保持乾淨及衛生，不但沒有滋生蚊蟲，連垃圾也沒有，環境美化及空氣清新，一直被村內村民讚賞。

申請位置上之內貌文件

申請位置的外貌

2005 年至今，我向 貴署申請在上述地段作 【臨時私人停車場】時，我特意將正門前縮入了約一架私家車上闊度，用作方便車輛避車之用，因上述路段只是單程路(附圖示)。

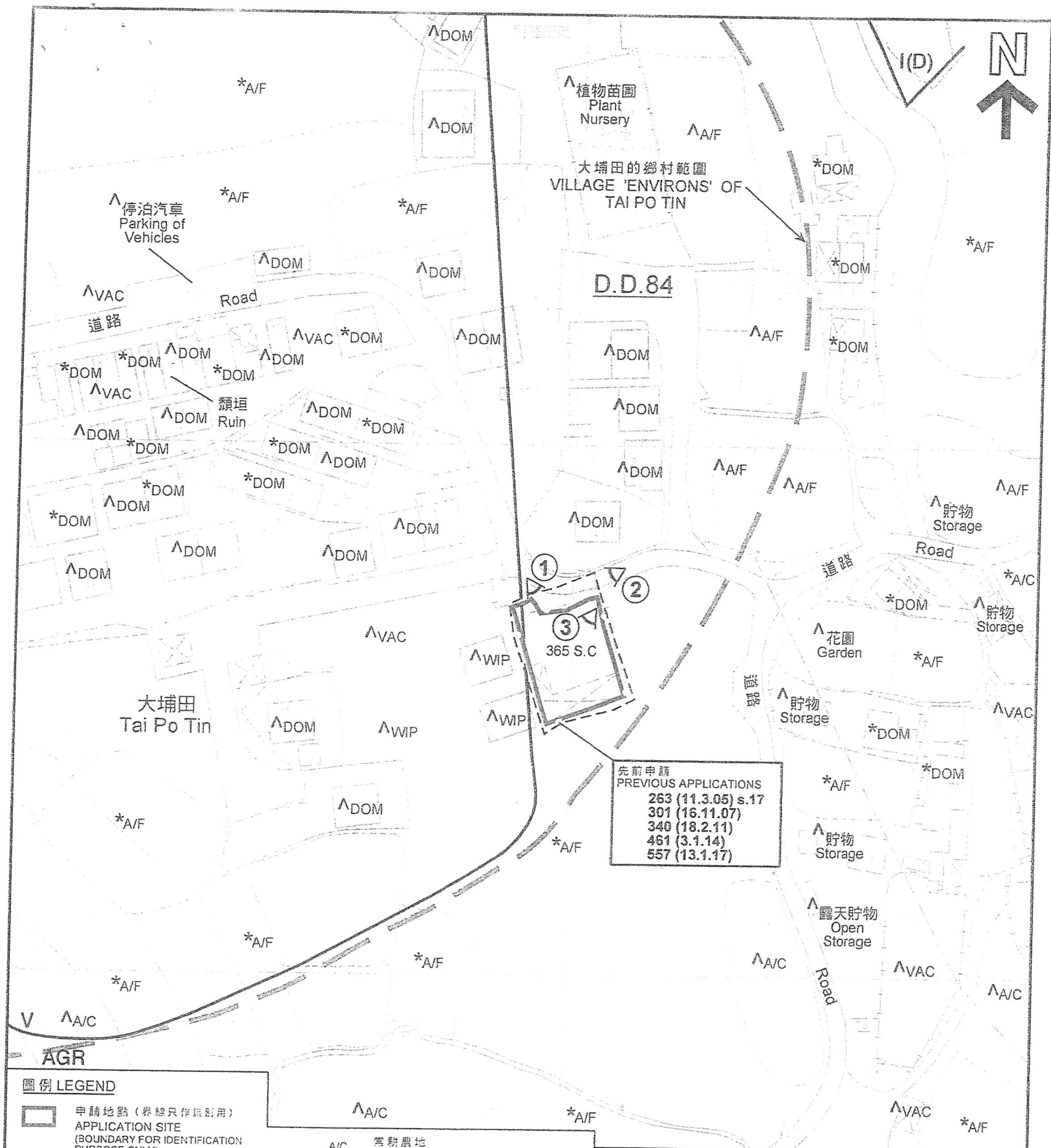
我亦將申請地段外圍，用鐵絲網圍起及有鐵閘門，杜絕外來車輛駛入或使用，因為此申請地段上只用作【臨時私人停車場】之用，絕對不作任何商業用途的。

我重申，在此申請地段上只用於停泊我及我家人自用的五部私家車，絕對沒有及從來沒有用作任何商業用途，20 年來，一直如是，絕對無做過違規事情(附上我及家人五輛自用私家車的行車証及牌照副本)。

我亦有遵循及按照規劃署要求做好了，及履行城規會要求的附帶條款：美化工程，渠務工程(已履行附帶條款)及消防工程(已履行附帶條款)，定期修葺樹木，清理渠道和每年定期檢查消防設備，從未間斷(附圖示)。

我一直保持在地段上的清潔，保持乾淨及衛生，不但沒有滋生蚊蟲，連垃圾也沒有，環境美化及空氣清新，一直被村內村民讚賞。

申請位置上之外貌文件



平面圖 SITE PLAN

臨時私人停車場用途的規劃許可續期 (為期 3 年)
新界坪壩大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段 (部分)
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY PRIVATE CAR PARK FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT

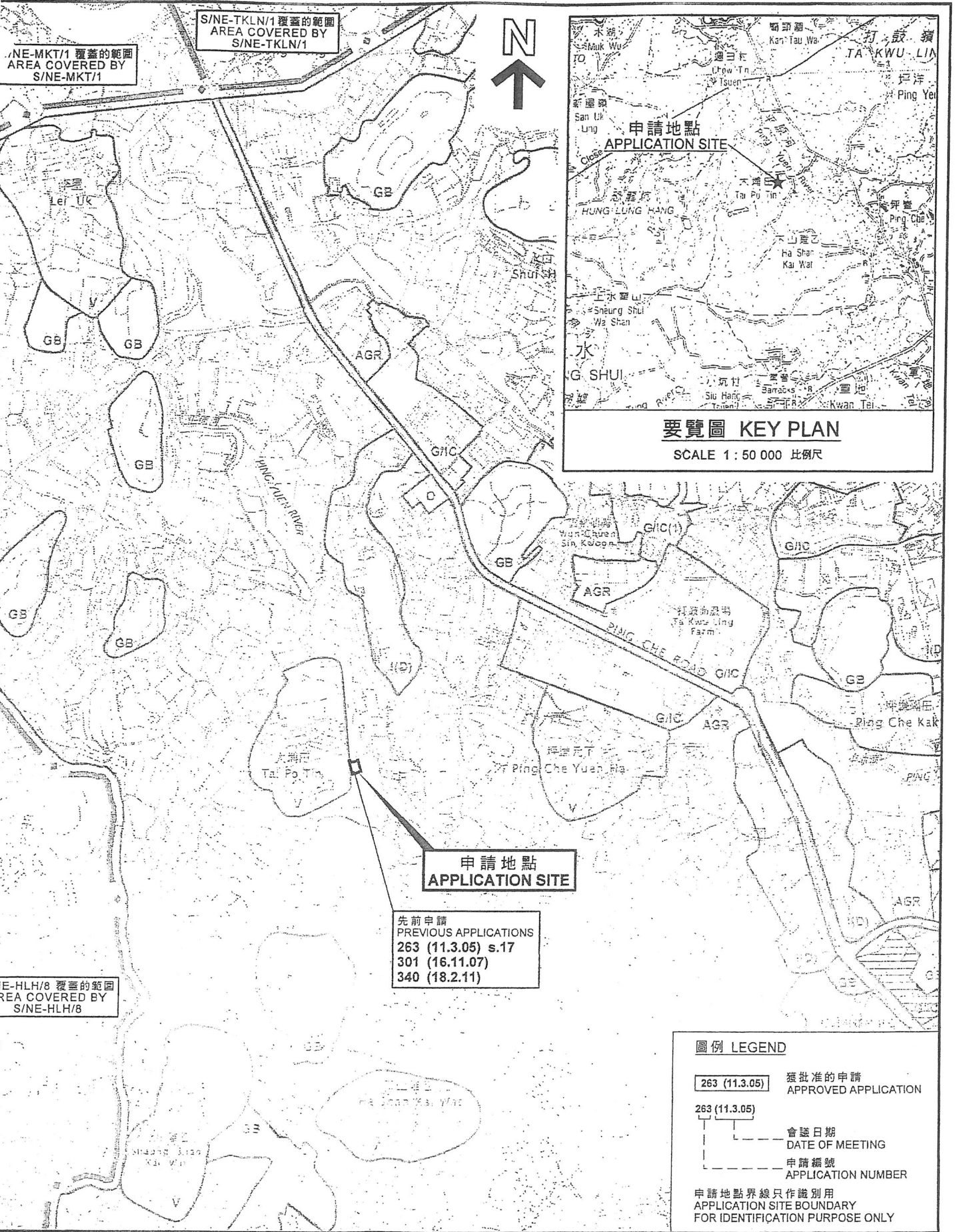


參考編號
REFERENCE No.

圖 PLAN
A-2

本摘要圖於2019年12月18日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
3-NW-23A及23B
EXTRACT PLAN PREPARED ON 18.12.2019
BASED ON SURVEY SHEETS No.
3-NW-23A & 23B

米 20 0 20 40 米
METRES SCALE 1 : 1 000 比例尺



位置圖 LOCATION PLAN

臨時「私人停車場」用途的規劃許可續期（為期3年）
新界坪輦大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段（部分）
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "PRIVATE CAR PARK"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

SCALE 1 : 7 500 比例尺

米 100 0 100 200 300 米
METRES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT

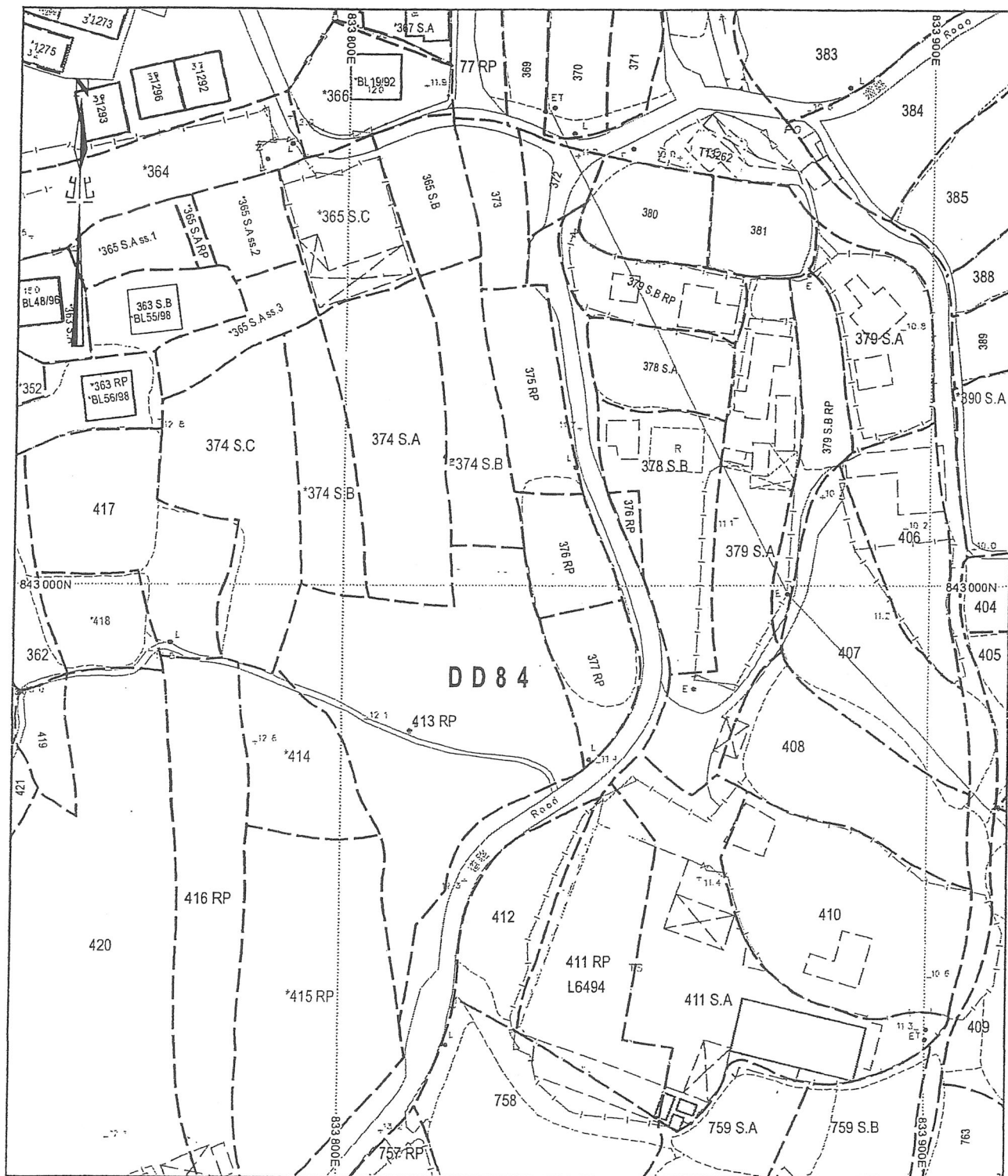


參考編號
REFERENCE No.

圖 PLAN
A-1

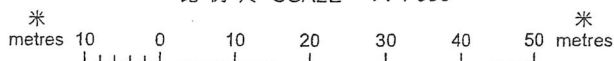
此摘要圖於2013年12月30日擬備，
所根據的資料為於2010年2月2日核准的
分區計劃大綱圖編號S/NE-TKL/14
EXTRACT PLAN PREPARED ON 30.12.2013
BASED ON OUTLINE ZONING PLAN
No. S/NE-TKL/14 APPROVED ON 2.2.2010

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總署測繪處 Survey and Mapping Office, Lands Department

比例尺 SCALE 1:1 000



Locality : DD 84

Lot Index Plan No. : ND0180012015

District Survey Office : North

Date : 13-Jan-2015

Reference No.:

免責聲明

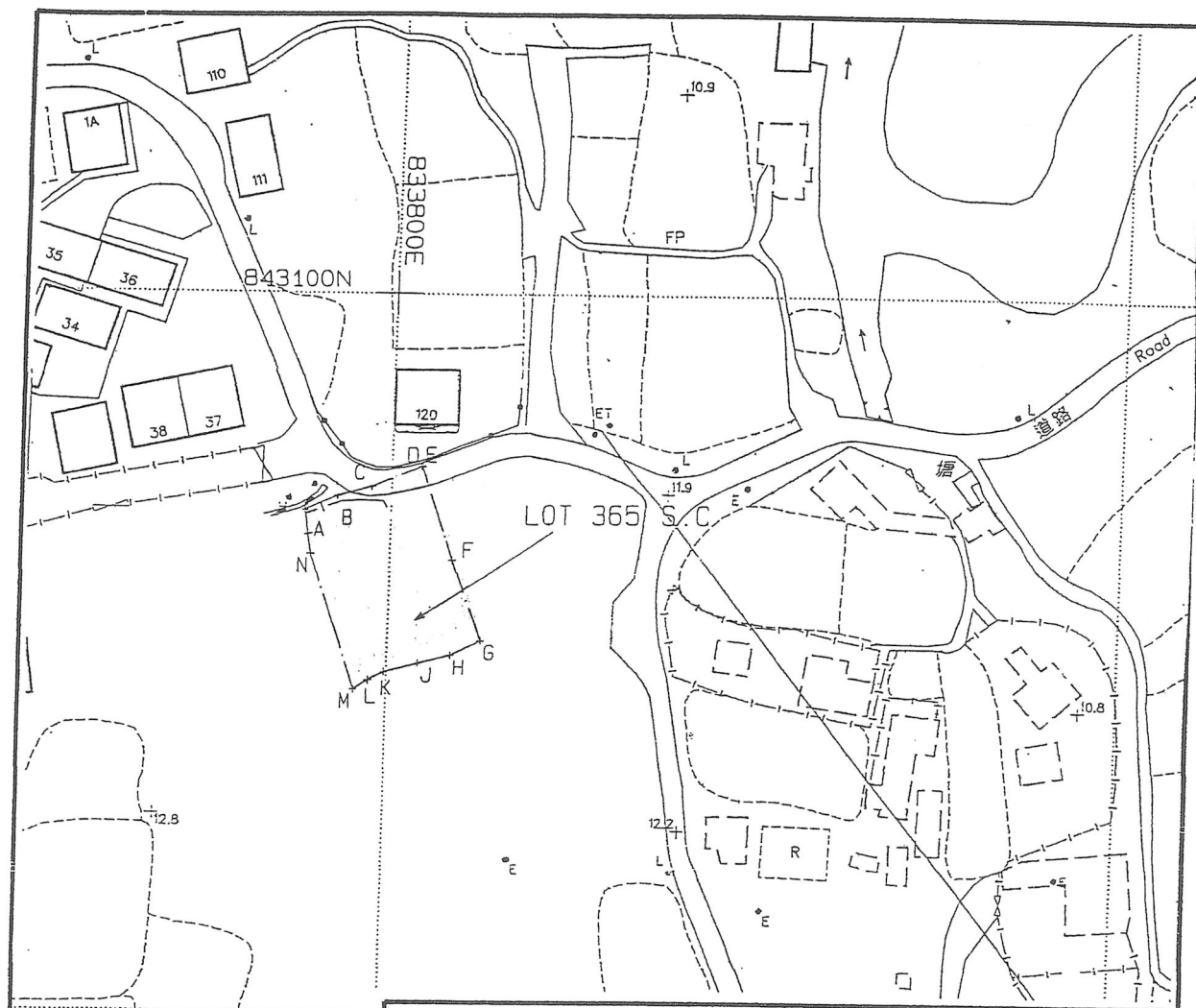
本圖則乃地段索引圖的複本，顯示地段界線的大概位置，包括根據政府撥地、臨時政府撥地、短期租約及政府土地租用牌照而臨時佔用土地的位置。臨時佔用土地的情況可憑短期通知出現或終止，因此應向有關的分區地政專員核證。本圖則所示的資料必須透過實地測量予以核實。當有更佳或新的地界證據時，地段索引圖可能會被修訂而無須事先通知。

Disclaimer

This plan is a copy of the lot index plan showing the approximate location of lot boundaries, including the temporary occupation of land under Government Land Allocations, Temporary Government Land Allocations, Short Term Tenancies and Government Land Licences. The temporary occupation of land may be created or terminated at short notice and should be confirmed with the District Lands Officer. The information shown on this plan **MUST** be verified by field survey. The lot index plan may be revised without prior notification as better or new boundary evidence becomes available.

SETTING OUT PLAN

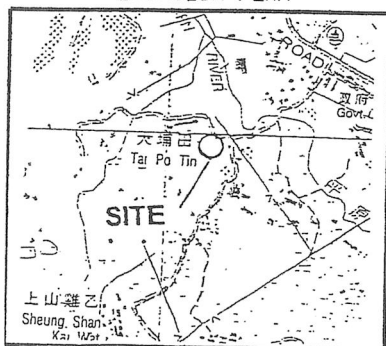
LOT No.365 S.C IN D.D.84



Coloured Pink Area = 456.2 sq.m. (About)

SIDE	DISTANCE	BEARING	NORTHING	EASTING	PT.	REMARKS
A-B	4.944	66°02'51"	843069.993	833787.732	A	Iron Spike
B-C	4.912	75°15'20"	843072.000	833792.250	B	Iron Spike
C-D	7.269	67°50'00"	843073.250	833797.000	C	Nail
D-E	0.112	70°01'00"	843076.000	833803.750	D	Nail
E-F	13.522	161°42'09"	843076.038	833803.855	E	Nail
F-G	11.705	160°01'01"	843063.200	833808.100	F	Iron Spike
G-H	4.472	243°26'06"	843052.200	833812.100	G	Iron Spike
H-J	4.438	255°39'02"	843050.200	833808.100	H	Iron Spike
J-K	4.754	255°22'45"	843049.100	833803.800	J	Iron Spike
K-L	2.460	243°26'06"	843047.900	833799.200	K	Iron Spike
L-M	2.385	236°58'34"	843046.800	833797.000	L	Iron Spike
M-N	19.522	341°10'25"	843045.500	833795.000	M	Iron Spike
N-A	6.093	350°51'24"	843063.978	833788.700	N	Iron Spike

LOCATION PLAN



SCALE 1 : 20000

Survey District.: North

Ref SAP :
SRP/DN/047/2727/84/365C-S

Survey Sheet No.: 3-NW-23B

Plan No.:
DN/047/2727/84/365C-S

Scale: 1 : 1000

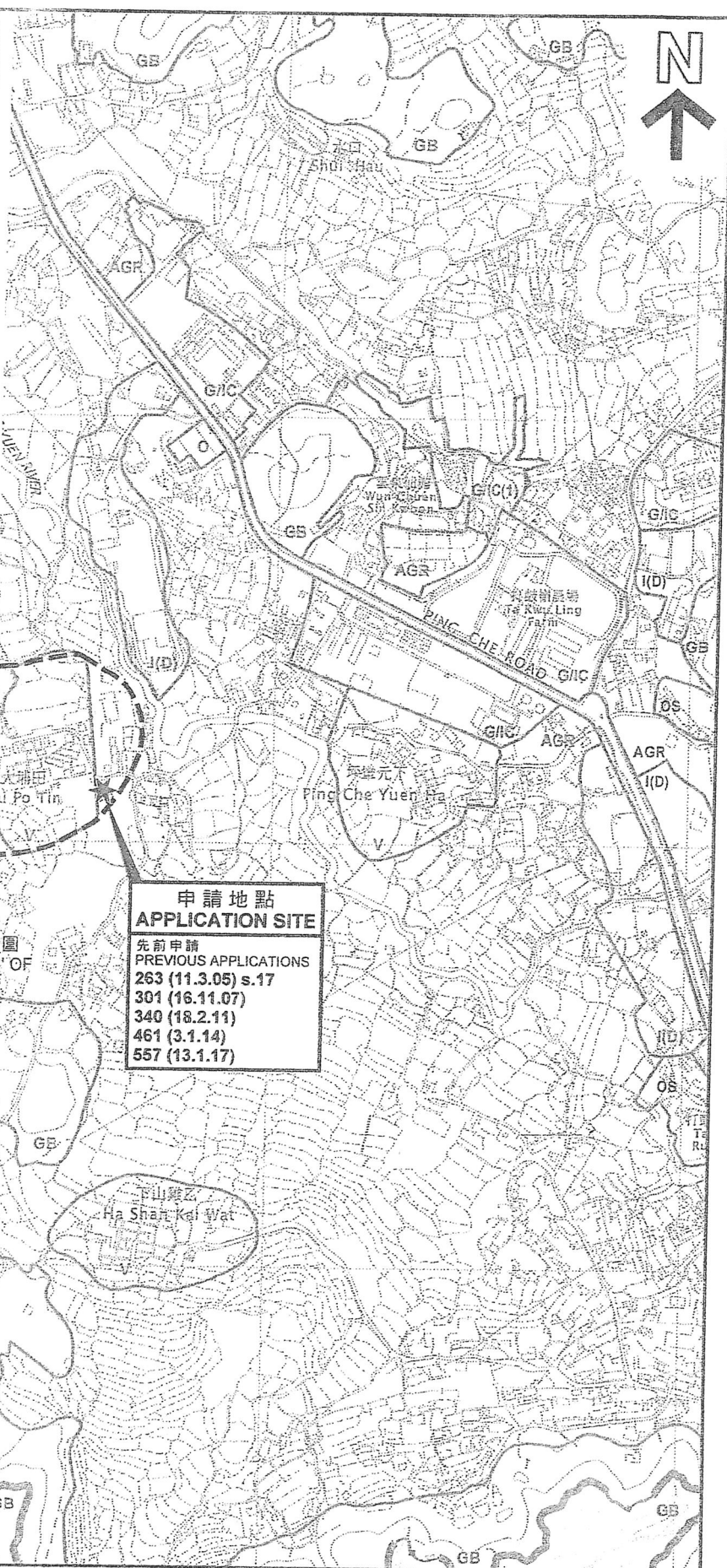
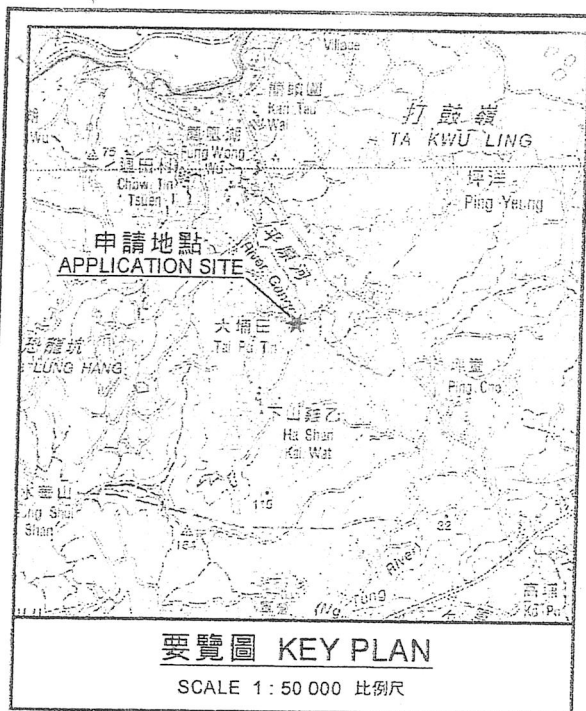
TANG & ASSOCIATES SURVEYORS LTD

I, TANG SZE KIN, an Authorized Land Surveyor registered under the Land Survey Ordinance (Cap. 473), hereby certify that this land boundary plan has been prepared from land boundary surveys that were carried out by me, or under my direct supervision, in conformity with the Code of Practice approved by the Land Survey Authority under the above Ordinance, and that I, TANG SZE KIN, represents that survey completed on the 15th day of 2003.

Dated the 15th day of 2003



Authorized Land Surveyor



圖例 LEGEND

- 557 (13.1.17) 獲批准的申請
APPROVED APPLICATION
- 557 (13.1.17) 會議日期
DATE OF MEETING
- 557 (13.1.17) 申請編號
APPLICATION NUMBER

位置圖 LOCATION PLAN

臨時私人停車場用途的規劃許可續期 (為期 3 年)
新界坪輦大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段 (部分)
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY PRIVATE CAR PARK FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

SCALE 1 : 7 500 比例尺
米 100 0 100 200 300 米
METRES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.

圖 PLAN
A-1

本摘要圖於2019年12月18日擬備，
所根據的資料為於2017年12月5日核准的
分區計劃大綱圖編號S/NE-HLH/11及
2010年2月2日核准的分區計劃大綱圖
編號S/NE-TKL/14

EXTRACT PLAN PREPARED ON 18.12.2019
BASED ON OUTLINE ZONING PLAN
No. S/NE-HLH/11 APPROVED ON 5.12.2017
AND OUTLINE ZONING PLAN
No. S/NE-TKL/14 APPROVED ON 2.2.2010

本圖則的資料應由專業土地測量師審核。
The information shown on this plan shall be verified by a Professional Land Surveyor.

Notes:
SUBJECT LOT COORDINATES & DIMENSIONS:
Boundary Point Bearing Distance N E

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

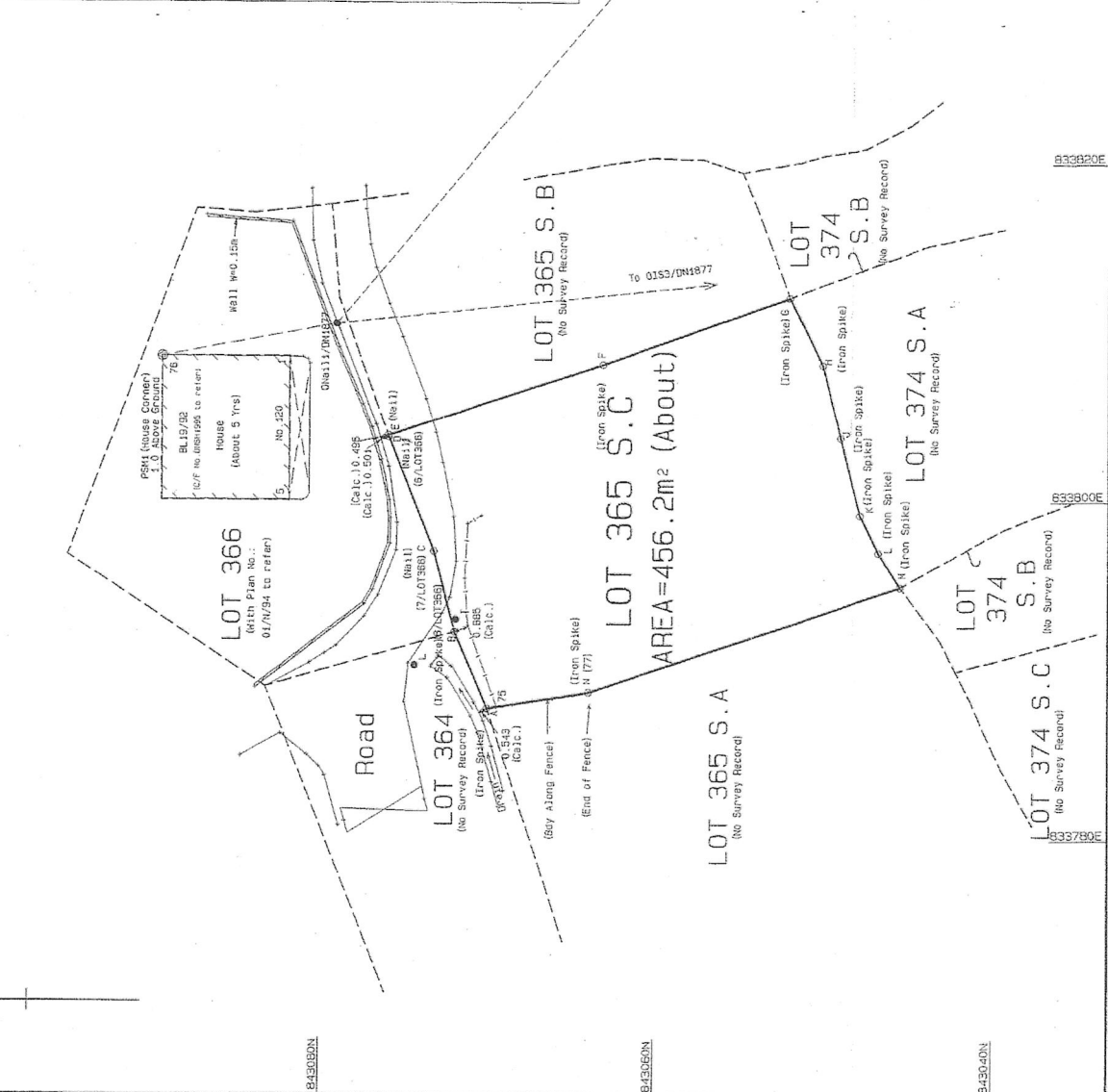
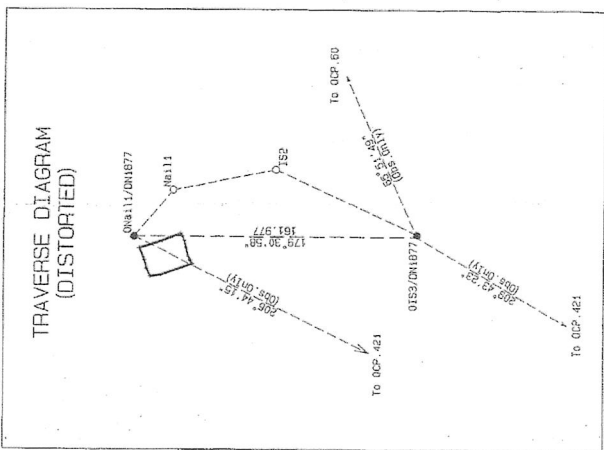
Boundary Point	Bearing	Distance	N	E
Subjct Lot 10.365 S.C.				
843040N	85°43'15"	4.894	843065.583	833787.792
843040E	75°15'20"	4.912	843072.260	833797.500
843040S	67°40'00"	7.286	843076.000	833803.750
843040W	15°01'00"	11.705	843052.200	833812.100
843040E	150°01'01"	4.472	843050.200	833806.100
843040S	243°25'06"	4.438	843046.100	833803.800
843040W	258°22'05"	4.438	843046.100	833803.800
843040E	243°25'06"	2.450	843046.100	833787.792
843040S	238°58'24"	2.385	843045.500	833795.000
843040W	244°10'25"	19.522	843063.978	833789.700
843040E	350°51'24"	6.093	843069.585	833787.792

1. TWO SETS OF an Authorized Land Surveyor registered under the Land Survey Ordinance (Cap. 473), hereby certify that this survey record plan has been prepared from land boundary surveys that were carried out by me, or under my direct supervision, in conformity with the Code of Practice approved by the Land Survey Authority under the above Ordinance, and that this plan correctly represents that survey completed on the ..05.. day of ..Nov... 2003..

Dated this ..13.. day of ..Nov... 2003..

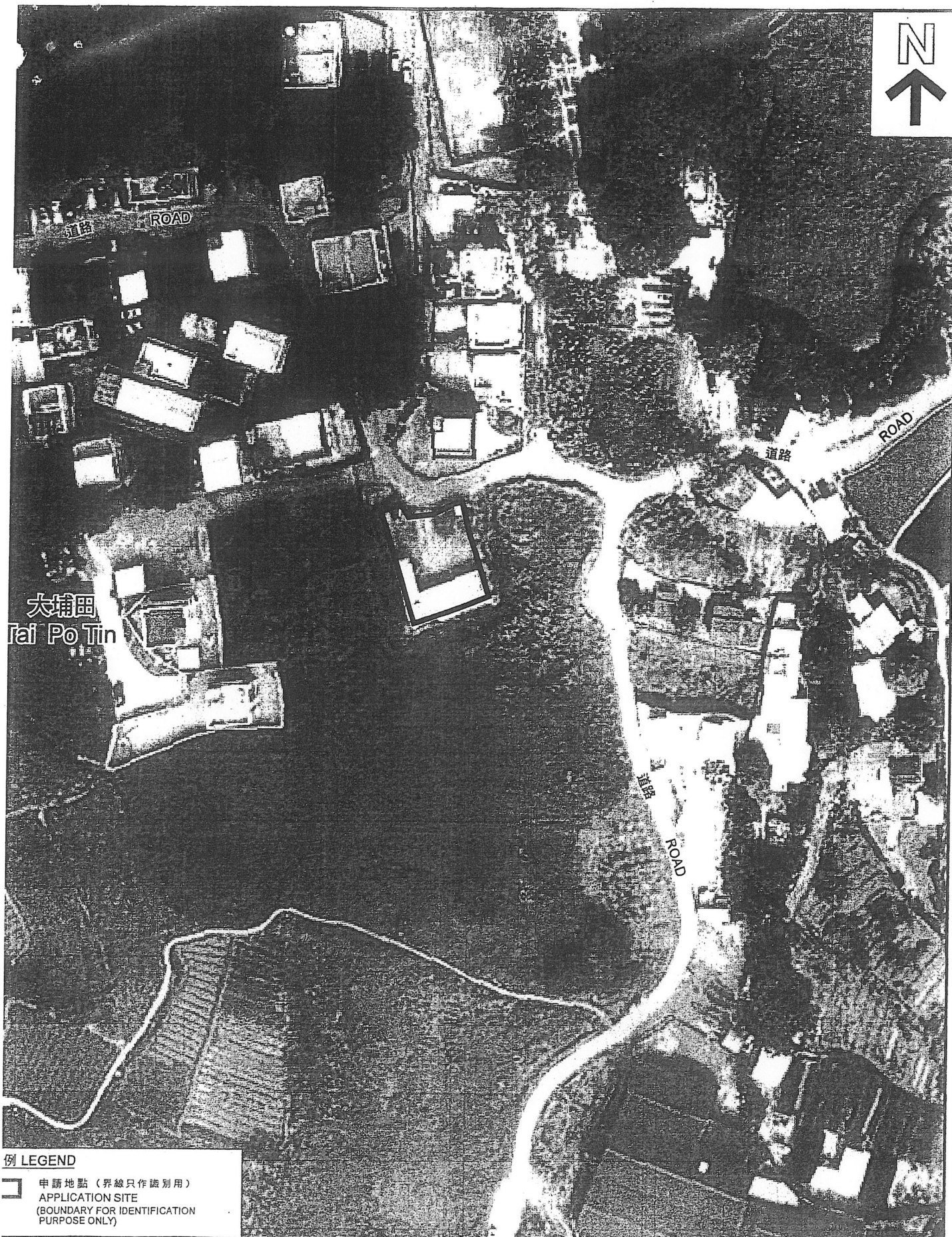
[Signature]
Authorized Land Surveyor

TANG & ASSOCIATES SURVEYORS LTD
Survey Record Plan No.: SP/04/2727/84/365C-S



SETTING OUT PLAN LOT No. 365 S.C IN D.D. 84

Survey District: NORTH
Date of Survey: Nov 2003
Field Book: DN/047/84/365C-S
Survey Sheet: 3-NW-23B Scale 1:200
Reference SPP's:



例 LEGEND

 申請地點 (界線只作識別用)
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)

航攝照片 AERIAL PHOTO

臨時「私人停車場」用途的規劃許可續期 (為期3年)
新界坪輦大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段(部分)
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "PRIVATE CAR PARK"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

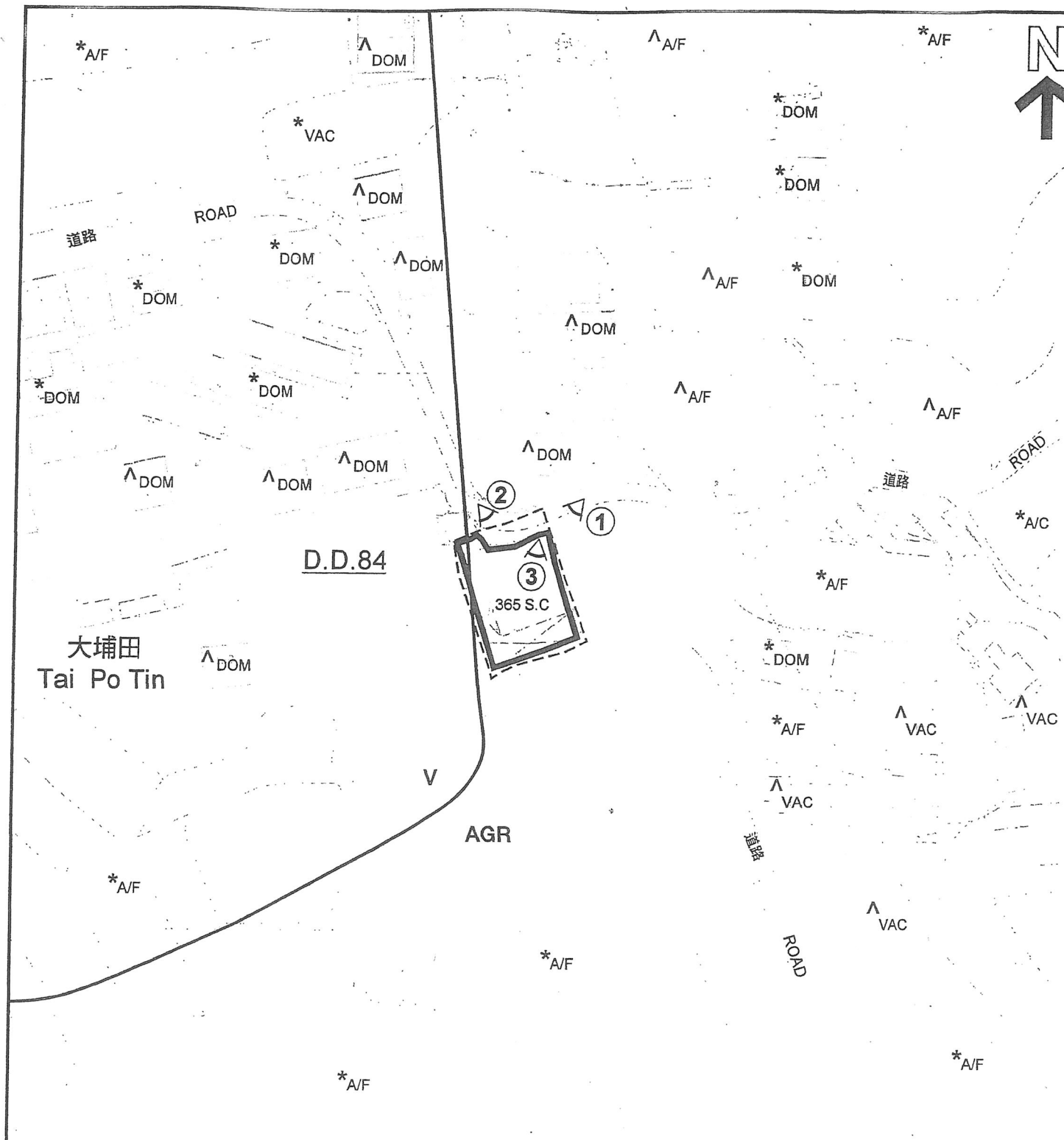
規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.

圖 PLAN
A-3

商要圖於2013年12月3日擬備，
根據的資料為地政總署
2013年1月31日拍得的航攝照片
號CW101940
TRACT PLAN PREPARED ON 3.12.2013
SED ON AERIAL PHOTO No. CW101940
(EN ON 31.1.2013 BY
VDS DEPARTMENT



圖例 LEGEND

申請地點 (界線只作識別用)
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)

AGR 農業
AGRICULTURE

V 鄉村式發展
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT

A/C 常耕農地
ACTIVE AGRICULTURAL LAND

A/F 休耕農地
FALLOW AGRICULTURAL LAND

DOM 住用構築物
DOMESTIC STRUCTURE

VAC 空置
Vacant

① 實地照片的觀景點
VIEWING POINT OF SITE PHOTO

*** 倉庫**
Warehouse

註釋 Notes:

- (1) 2013年11月19日勘測的土地用途
Land uses shown on this plan are in accordance with the land use survey conducted by the Planning Department on 19.11.2013
- (2) * 土地用途跟1990年12月21日勘測的土地用途一致
Indicates that the use is the same as that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 21.12.1990
- (3) ^ 土地用途跟1990年12月21日勘測的土地用途有別
Indicates that the use is different from that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 21.12.1990

平面圖 SITE PLAN

臨時「私人停車場」用途的規劃許可續期 (為期3年)
新界坪輦大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段 (部分)
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "PRIVATE CAR PARK"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

米 20
METRES

SCALE 1:1000 比例尺

0 20 米
METRES

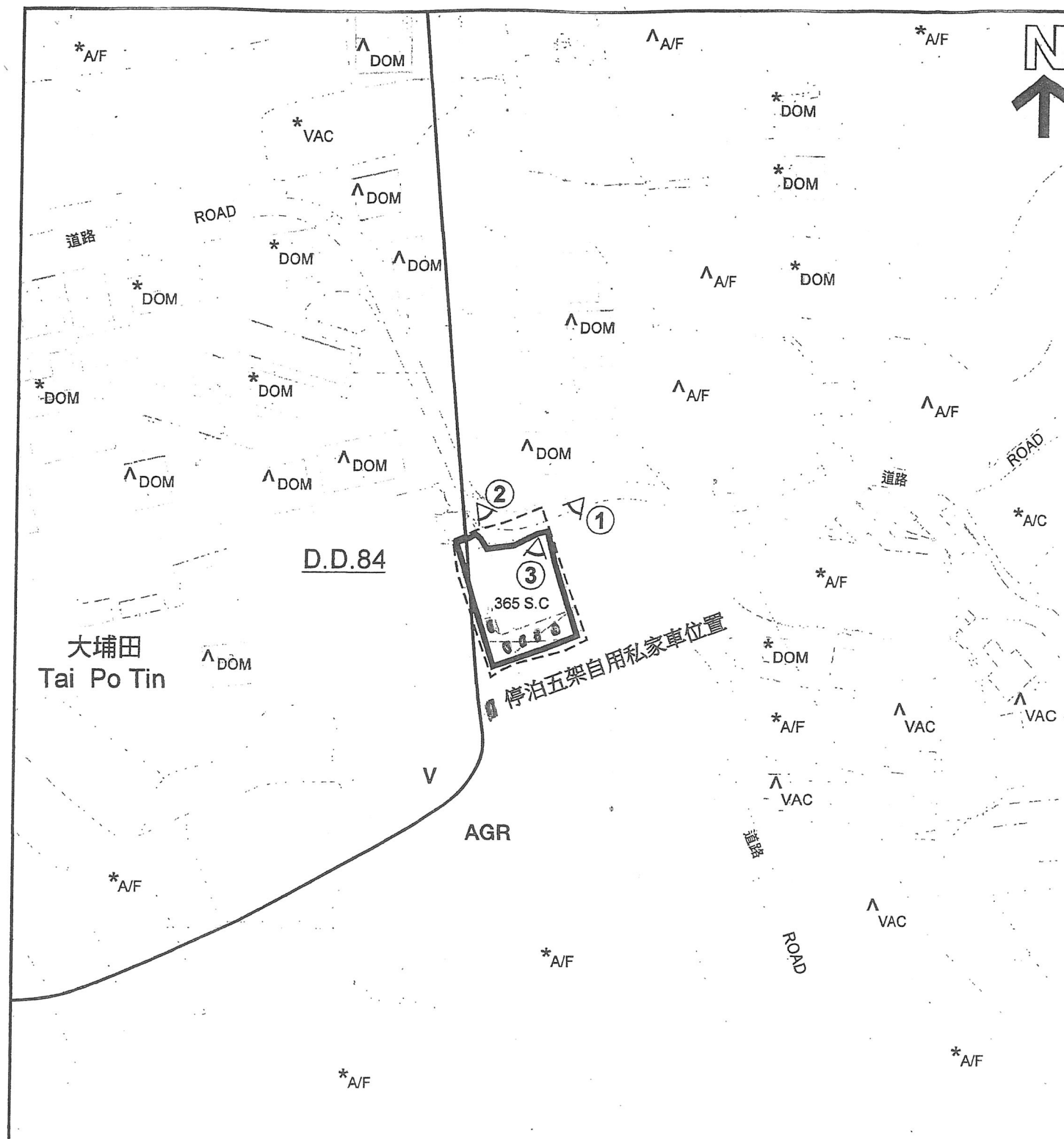
規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.

圖 PLA
A-2

本摘要圖於2013年12月3日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
3-NW-23A & B
EXTRACT PLAN PREPARED ON 3.12.2013
BASED ON SURVEY SHEETS No.
3-NW-23A & B



圖例 LEGEND

- 申請地點 (界線只作識別用)
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)
- AGR** 農業
AGRICULTURE
- V** 鄉村式發展
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT

- A/C** 常耕農地
ACTIVE AGRICULTURAL LAND
- A/F** 休耕農地
FALLOW AGRICULTURAL LAND
- DOM** 住用構築物
DOMESTIC STRUCTURE
- VAC** 空置
Vacant
- ①** 實地照片的觀景點
VIEWING POINT OF SITE PHOTO

*倉庫
Warehouse

註釋 Notes:

- (1) 2013年11月19日勘测的土地用途
Land uses shown on this plan are in accordance with the land use survey conducted by the Planning Department on 19.11.2013
- (2) *土地用途跟1990年12月21日勘测的土地用途一致
Indicates that the use is the same as that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 21.12.1990
- (3) ^土地用途跟1990年12月21日勘测的土地用途有别
Indicates that the use is different from that revealed by the land use survey conducted by the Planning Department on 21.12.1990

平面圖 SITE PLAN

臨時「私人停車場」用途的規劃許可續期 (為期3年)
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "PRIVATE CAR PARK"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

SCALE 1:1 000 比例尺

米 20 0 20 40 米
METRES

本摘要圖於2013年12月3日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
3-NW-23A & B

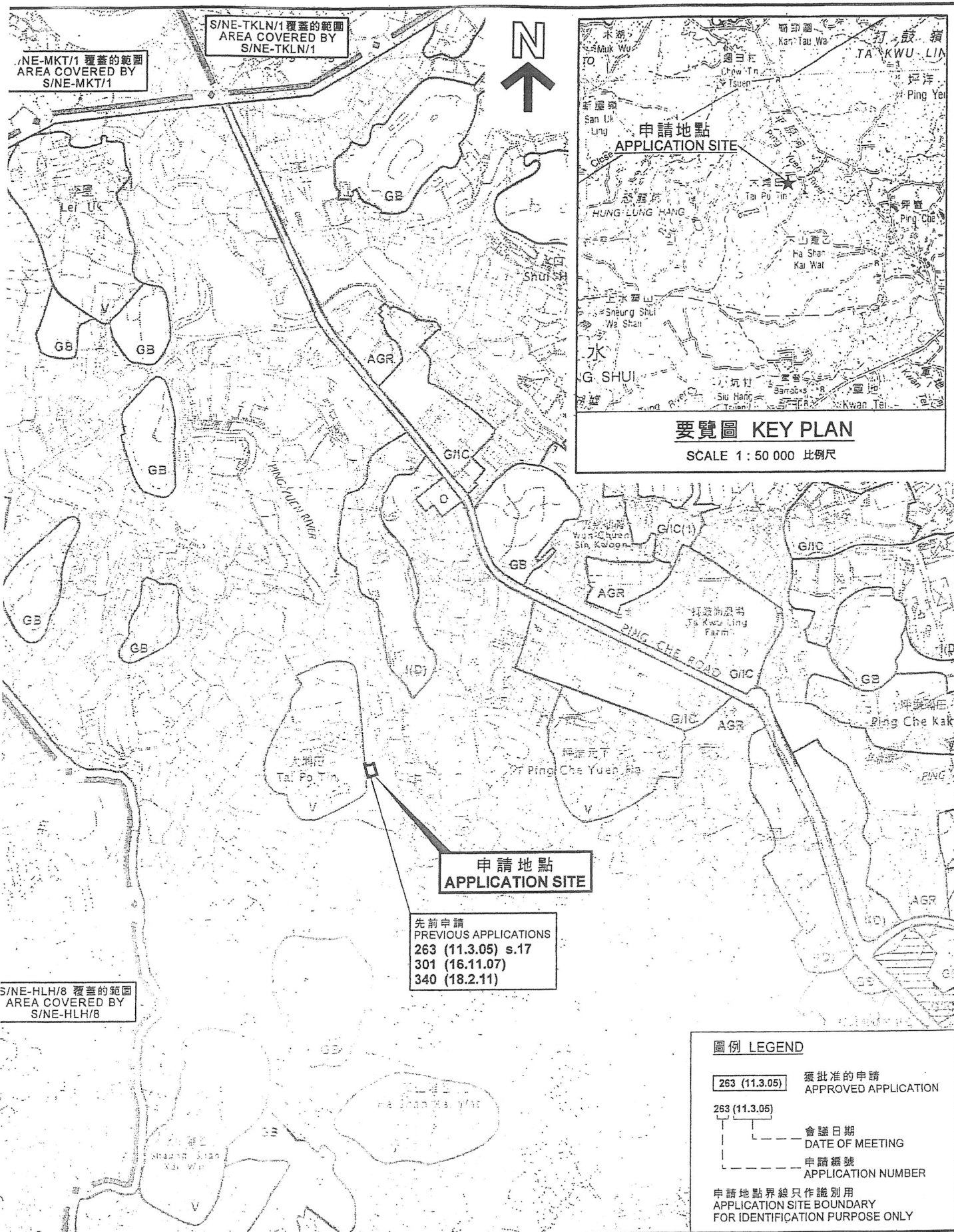
EXTRACT PLAN PREPARED ON 3.12.2013
BASED ON SURVEY SHEETS No.
3-NW-23A & B

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.

圖 PLA
A-2



位置圖 LOCATION PLAN

臨時「私人停車場」用途的規劃許可續期（為期3年）
 新界坪輦大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段（部分）
 RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
 TEMPORARY "PRIVATE CAR PARK"
 FOR A PERIOD OF 3 YEARS
 LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
 TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

SCALE 1 : 7 500 比例尺

米 100 0 100 200 300 米
METRES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT

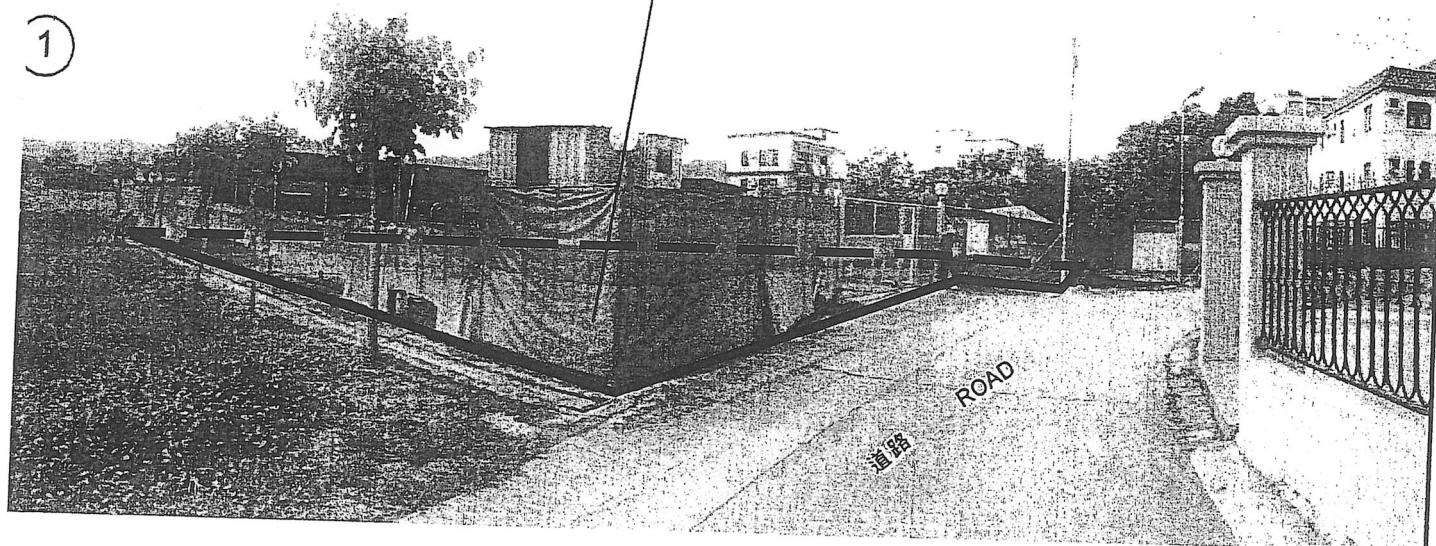


參考編號
REFERENCE No.

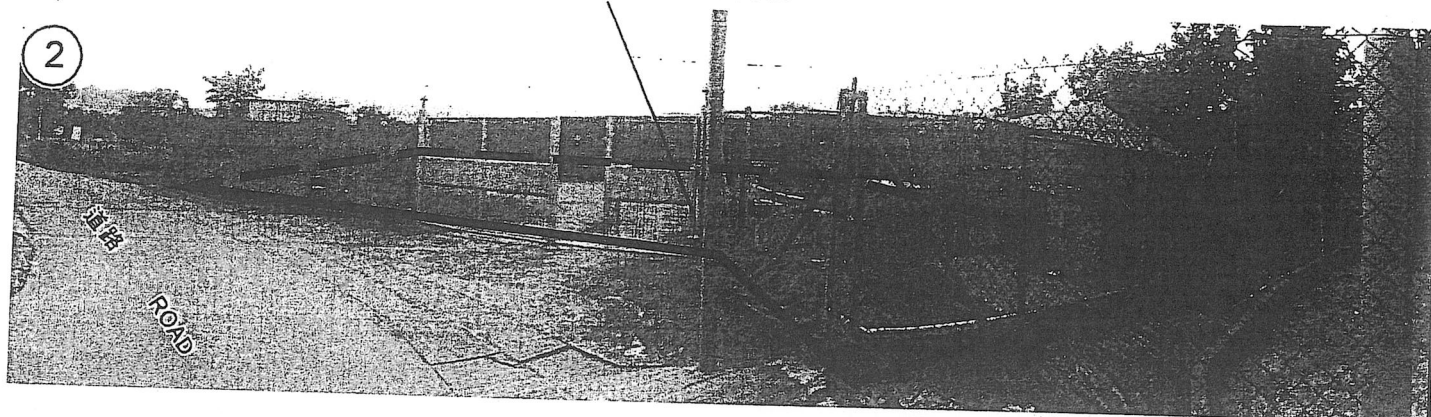
圖 PLAN
A-1

本摘要圖於2013年12月30日擬備，
 所根據的資料為於2010年2月2日核准的
 3區計劃大綱圖編號S/NE-TKL/14
 EXTRACT PLAN PREPARED ON 30.12.2013
 BASED ON OUTLINE ZONING PLAN
 No. S/NE-TKL/14 APPROVED ON 2.2.2010

申請地點
APPLICATION SITE



申請地點
APPLICATION SITE



申請地點
APPLICATION SITE



請地點界線只作識別用
APPLICATION SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

實地照片 SITE PHOTO

臨時「私人停車場」用途的規劃許可續期（為期3年）
新界坪輦大埔田村丈量約份第84約地段第365號C分段（部分）
RENEWAL OF PLANNING APPROVAL FOR
TEMPORARY "PRIVATE CAR PARK"
FOR A PERIOD OF 3 YEARS
LOT 365 S.C (PART) IN D.D. 84,
TAI PO TIN VILLAGE, PING CHE, N.T.

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.

圖 PLAN
A-4

圖於2013年12月3日擬備，所根據
資料為攝於2013年11月19日
實地照片
IN PREPARED ON 3.12.2013 BASED ON
E PHOTO TAKEN ON 19.11.2013

渠務工程

1. 斜水比例為 1 : 100 (附圖示及相片)。
2. U 型渠出水位係流入政府的坑渠內(附圖示及相片)。
3. 政府的坑渠係公用的，係排放 大埔田村的雨水及污水之用，已設有超過 50 年之久，多年來並未有淤塞問題，各村民均可使用，無須申請(附圖示及相片)。
4. 申請地段的 U 型坑渠由 2005 年 7 月起向城規會申請規劃至今，仍然使用，而 U 型排水上出水位一直是接駁此政府坑渠來出水，亦得渠務署認可至今，從未改變。
5. 我們每日有專人清理 U 型坑渠的雜物，以免坑渠淤塞及保持清潔，多年來一直這樣做，從未間斷。

渠務工程文件

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防（裝置及設備）規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9636825

FSD Ref.: _____

消防處檔號

Name of Client :

顧客姓名

蔡偉恒

Name of Building :

樓宇名稱

大埔田村第84約地段第365號C分段(部份)

Street No./Town Lot :

門牌號數/市地段

Street/Road/Estate Name :

街道/屋苑名稱

Block :

座

District :

分區

坪輦

Area :

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☐ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial工業 ☐ Commercial商業 ☐ Domestic住宅 ☐ Composite綜合 ☐ Licensed premises持牌處所 ☐ Institutional社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防（裝置及設備）規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	5Kg Co2 F.E.		1no.-Inspected	24/2/2025	23/2/2026

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			Nil	Good

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

Chow Kwok Wah

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC3/540

Company Name:

公司名稱

N/A

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

24/2/2025

For FSD use only:

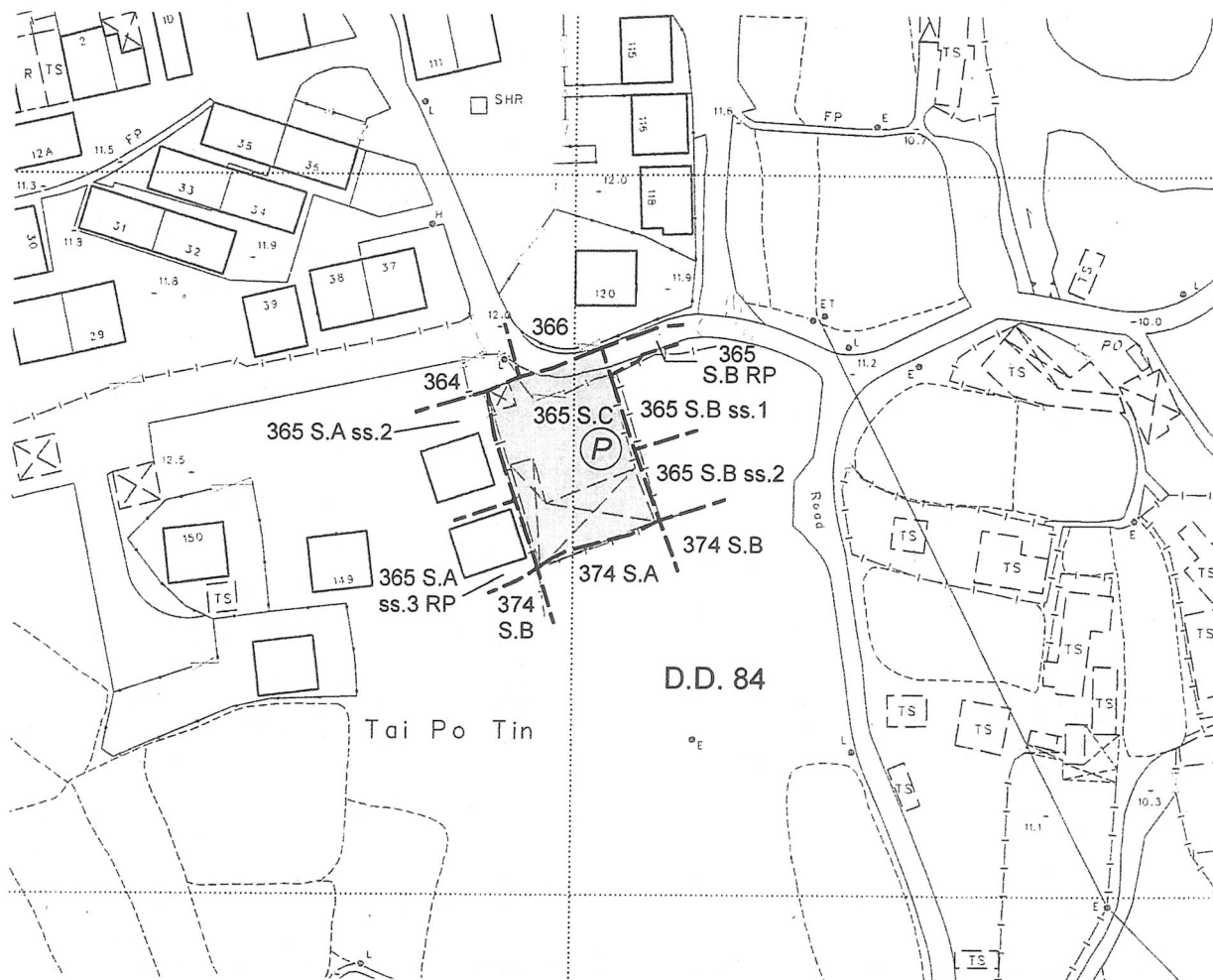
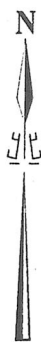
Inspected

Key-in

Verified

SHORT TERM WAIVER No. 1660

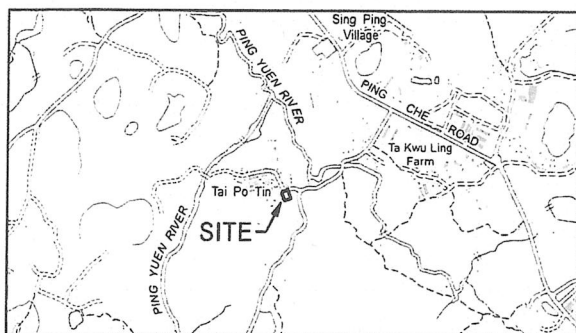
(4)



SCALE 1:1 000

metres 20 0 20 40 60 80 100 metres

LOCATION



SCALE 1:20 000

DRAFT

FOR IDENTIFICATION PURPOSES ONLY



District Lands Office, North
Lands Department

Plan Prepared by District Survey Office, North

© Copyright reserved - Hong Kong SAR Government

File No. L/M(1) IN DLON 397/NAT/97

Survey Sheet No. 3-NW-23B

Layout Plan No. S/NE-TKL/14 (O.Z.P.)

Reference Plan No. -----

PLAN No. DNM4334-PO

Date : 31/08/2023